

# اتفاقية gTLD الجديدة

## الإصدار النهائي المقترح

يحتوي هذا المستند على اتفاقية السجل المرتبطة بدليل المتقدم لسلاسل gTLDs الجديدة.

سيدخل مقدمو طلبات gTLD الناجحين في نموذج اتفاقية السجل هذا مع ICANN قبل تفويض gTLD الجديدة. (ملاحظة: تحتفظ ICANN بالحق في إجراء تحديثات وتغييرات معقولة على هذه الاتفاقية المقترحة أثناء عملية التطبيق، بما في ذلك النتيجة الممكنة للسياسات الجديدة التي يمكن أن تعتمد أثناء عملية التطبيق). تتوافر معلومات مرجعية عن مدى اختلاف هذا الإصدار من مسودة الاتفاقية عن المسودة السابقة وذلك في ملخص المذكرة التفسيرية لمُلخص التغييرات على الاتفاقية الأساسية.

من المهم العلم بأن مسودة الاتفاقية هذه لا تمثل وضعًا رسميًا لدى ICANN، ولم يعتمدها مجلس مدراء ICANN. تم تجهيز هذه الاتفاقية لمراجعتها ومناقشتها من قبل المجتمع، وتشجع ICANN على التعليق عليها وتقديم اقتراحات التحسين. لا ينبغي أن يعتمد مقدمو الطلبات المحتملون على أي من التفاصيل المُقترحة الخاصة ببرنامج gTLD الجديدة حيث ما زال البرنامج خاضعًا لمشاورة ومراجعة إضافيتين.

## اتفاقية السجل

اتفاقية السجل هذه ("الاتفاقية") ستفعل في تاريخ \_\_\_\_\_ ("تاريخ التفعيل") بين شركة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة، وهي مؤسسة نفع عام غير ربحية بكاليفورنيا ("ICANN")، و \_\_\_\_\_، ("مشغل السجل").

### المادة 1.

#### تفويض وتشغيل نطاق المستوى الأعلى؛ الممثلين والضمانات

**1.1 النطاق والتخصيص.** نطاق المستوى الأعلى الذي ينطبق عليه هذه الاتفاقية هو \_\_\_\_\_ ("الـ TLD"). بداية من تاريخ السريان وحتى نهاية المدة (كما هو محدد في القسم 4.1)، يعمل مشغل السجل المخصص بـ ICANN بتفويض كمسجل سجل TLD، وذلك بناءً على المتطلبات والتصديقات اللازمة لتفويض TLD والدخول في منطقة الجذر.

**1.2 دراسة الجدوى الفنية للسلسلة.** في الوقت الذي تشجع فيه ICANN وتستمر في التشجيع على القبول العالمي لجميع سلاسل نطاق المستوى الأعلى عبر الإنترنت، قد تصادف بعض سلاسل نطاق المستوى الأعلى صعوبة في قبولها من قبل مزودي خدمة الإنترنت ISPs ومستضيفي الويب و/أو التدقيق من قبل تطبيقات الويب. سيعتبر مشغل السجل مسؤولاً عن ضمان الجدوى التقنية لسلسلة TLD قبل الدخول في هذه الاتفاقية.

### 1.3 التمثيل والضمانات.

(أ) يمثل مشغل السجل ويؤكد إلى ICANN ما يلي:

(1) كل معلومات المواد والمقدمة والتصريحات الصادرة بما يتعلق بتطبيق سجل TLD، والبيانات المصرح بها كتابة أثناء مفاوضات هذه الاتفاقية، هي صحيحة ودقيقة في كل تفاصيلها وقت صدورها، وهذه المعلومات والتصريحات ستستمر صحتها ودقتها في كل تفاصيلها حتى تاريخ التفعيل ما لم يشار إليه سابقاً كتابة من قبل مشغل سجل ICANN؛

(2) وجدير بالذكر أن مشغل السجل مستوفي التنظيم ومتواجد بشكل صحيح وفي وضع جيد بموجب قوانين، ولمشغل السجل كل الصلاحيات للحصول على الموافقات اللازمة للدخول في هذه الاتفاقية وتنفيذها وتسليمها؛ و

(3) مشغل سجل قد قام بتسليم إلى ICANN أداة منفذة على نحو الواجب التي تُؤمن الأموال اللازمة لأداء مهام التسجيل لـ TLD في حال إنهاء أو انتهاء صلاحية هذه الاتفاقية ("أداة العمليات المستمرة")، والتي تعتبر التزاماً لا مناص منه لأطراف هذه الاتفاقية، وواجب النفاذ ضد الأطراف المدرجة هنا وفقاً لبنود الشروط.

(ب) تمثل ICANN وتؤكد لمشغل السجل أن ICANN هي مؤسسة نفع عام غير ربحية مستوفية التنظيم ومتواجدة بشكل صحيح وفي وضع جيد بموجب قوانين ولاية كاليفورنيا بالولايات المتحدة الأمريكية. تتمتع ICANN بكافة الصلاحيات والموافقات المؤسسية اللازمة للدخول في هذه الاتفاقية وتنفيذها وتسليمها.

### المادة 2.

#### تعهدات مشغل السجل

يتعهد مشغل السجل ويتفق مع ICANN على ما يلي:

**2.1 الخدمات المعتمدة؛ الخدمات الإضافية.** يحق لمشغل السجل تقديم خدمات السجل الموضحة بالفقرتين (أ) و(ب) من الفقرة الأولى من القسم 2 من المواصفات على [نظر المواصفات رقم 6] وخدمات السجل الأخرى الموضحة بالعرض أ (المجموعة في "الخدمات المتفق عليها"). إذا كان يرغب مشغل السجل في تقديم أي خدمة سجل ليست خدمة معتمدة أو هو تعديل لخدمة معتمدة (كل،

"خدمة إضافية")، يجب عليه تقديم طلب للموافقة على مثل هذه الخدمات الإضافية وفقاً للخدمات لسياسة تقييم خدمات السجل من خلال <http://www.icann.org/en/registries/rsep/rsep.html>، كما قد يتم تعديل هذه السياسة من وقت لآخر وفقاً للوائح الهيئة (بصيغته المعدلة من وقت لآخر، "لوائح ICANN") التي تطبق على سياسات الإجماع ("RSEP"). يستطيع مشغل السجل تقديم خدمات إضافية فقط بموجب موافقة مكتوبة من ICANN. وبناء على الحرية المعقولة يمكن لـ ICANN أن تطالب بتعديلاً على الاتفاقية يعكس فقرة الخدمة الإضافية المتفق عليها وفقاً لـ RSEP والتي يكون تعديلها لسبب معقول ومقبول لدى الأطراف.

**2.2 الالتزام بسياسات الإجماع والسياسات المؤقتة.** يلتزم مشغل السجل وبطابق كل سياسات الإجماع والسياسات المؤقتة الموجودة في <http://www.icann.org/general/consensus-policies.htm>، بدءاً من تاريخ التفعيل وفي المستقبل والتي تتبع بموجب اللوائح التنفيذية لـ ICANN، شرط اتباع سياسات الإجماع هذه والسياسات المؤقتة المستقبلية وفقاً للإجراءات والمتعلقة بالموضوعات الخاصة بالقيود المحددة في [نظر الموصفات 1] \* ("الموصفات 1").

**2.3 مستودع البيانات.** يلتزم مشغل السجل بإجراءات مستودع بيانات السجل المنشورة في [نظر الموصفات 2] \*.

**2.4 إرسال تقارير شهرية.** خلال فترة عشرون (20) يوماً من نهاية كل شهر تقويمي، يجب على مشغل السجل تقديم تقاريره إلى ICANN بالتنسيق الذي ينشر بالموصفات [نظر الموصفات 3] \*.

**2.5 نشر بيانات التسجيل.** يوفر مشغل السجل وصولاً عاماً إلى بيانات التسجيل وفقاً للموصفات المنشورة في [نظر الموصفات 4] \* ("الموصفات 4").

**2.6 الأسماء المحجوزة.** باستثناء ما تصرح به ICANN خلافاً لذلك كتابةً، يجب على مشغل السجل الامتثال للقيود على التسجيل لسلاسل الأحرف الواردة في [نظر الموصفات 5] \* ("الموصفات 5"). قد يضع مشغل السجل سياسات تخص حجز أو حجب سلاسل رموز إضافية ضمن TLD عند الحاجة. إن كان مشغل السجل هو مسجل أي أسماء نطاقات في سجل TLD (غير حجز المستوى الثاني لعمليات السجل من الموصفات 5)، عمليات التسجيل تلك لا بد أن تكون من خلال مسجل معتمد لدى ICANN. ستعتبر كل عمليات التسجيل هذه معاملات (كما سيتم تعريفها في القسم 6.1) لأغراض حساب رسوم معاملات مستوى السجل المطلوب دفعها إلى ICANN من قبل مشغل السجل حسبما سيرد في القسم 6.1.

**2.7 الموصفات الوظيفية وموصفات الأداء.** سيتم تحديد الموصفات الوظيفية والأداء لتشغيل TLD كما وردت في الموصفات في [نظر الموصفات 6] \* لا بد أن يلتزم مشغل السجل بالموصفات الوظيفية والأداء، ولمدة سنة واحدة، ويحتفظ بالسجلات التقنية والتشغيلية اللازمة لإثبات التزامه بتلك الموصفات لكل سنة تقويمية خلال الفترة المحددة.

**2.8 حماية الحقوق القانونية للأطراف الأخرى.** يجب على مشغل السجل التزام التحديد والتوافق مع العملية والإجراءات لبدء TLD والتسجيل الأولي ذو الصلة والحماية المستمرة للحقوق القانونية للأطراف الثالثة كما هو موضح في الموصفات [نظر الموصفات 7] \* ("الموصفات 7"). قد يقوم مشغل السجل عند انتخابه بتنفيذ مزيد من إجراءات الحماية الإضافية للحقوق القانونية للأطراف الأخرى. أية تغييرات أو تعديلات على تلك العمليات والإجراءات قد تكون مطلوبة بموجب الموصفات 7 بعد تاريخ التفعيل لا بد من الموافقة عليها كتابةً من قبل ICANN. يجب على مشغل السجل الالتزام بكافة التحديدات والقرارات المتخذة من جانب ICANN وفقاً للقسم 2 بالموصفات 7، وذلك بالتوافق مع حق مشغل السجل في تحدي مثل هذه القرارات كما هو موضح في الإجراء المطبق.

## 2.9 المسجلين.

(أ) لا بد أن يستخدم مشغل السجل فقط المسجلين المعتمدين من ICANN لتسجيل أسماء النطاقات. يجب على مشغل السجل توفير إمكانية الوصول غير المميز إلى خدمات السجل لجميع المسجلين المعتمدين بـ ICANN التي تدخل في وتمثل باتفاقية تسجيل السجل لمشغل السجل لـ TLD. يجب على مشغل السجل استخدام اتفاقية الموحدة غير المميزة مع كافة المسجلين المخولين بتسجيل أسماءهم في TLD، مع تحديد هذه الاتفاقية مسبقاً على معايير غير تمييزية للتأهيل للأسماء المسجلة بـ TLD التي تتعلق بشكل معقول بالعمل الوظيفي المناسب لـ TLD. وقد يتم مراجعة تلك الاتفاقية من مشغل السجل من وقت لآخر؛ ومع ذلك، شريطة الحصول على موافقة على أي من تلك الفقرات مسبقاً من جانب ICANN.

(ب) إذا كان مشغل السجل (1) يصبح شريكاً أو بائع تجزئة لمسجل معتمد من قبل ICANN، أو (2) يعين القرار لمتعاقد خارجي لتقديم أي من خدمات السجل إلى مسجل ICANN معتمد، مسجل أو بائع تجزئة من الشركات التابعة لكل منها، وفي كل حالة من هذه الحالات من (1) أو (2) أعلاه، سوف يمنح مشغل السجل ICANN إشعاراً موحداً للعقد أو المعاملات أو إجراءات أخرى أدت إلى مثل هذه التبعية أو علاقة بائع التجزئة أو التعاقد من الباطن، حسب الاقتضاء. تحتفظ ICANN بحقها في

الإشارة إلى، وليس الإلزام، أي من مثل هذا العقد أو المعاملات أو الإجراءات الأخرى المتعلقة بالهيئات المتنافسة ذات الصلة في حالة إفادة ICANN بأن هذا العقد أو العمل أو أي إجراء آخر قد يثير قضايا تنافسية.

(ج) لأغراض هذه الاتفاقية: (1) "الشركة التابعة" تعني أي شخص أو هيئة بشكل مباشر أو غير مباشر تتوسط أو تتحكم أو يتم التحكم فيه وفق التحكم المشترك الشخص أو الهيئة المحددة، و(2) "التحكم" (البنود التي تتضمن المصطلحات "يتم التحكم فيها" أو "وفق التحكم المشترك") تعني الاستحواذ بشكل مباشر أو غير مباشر على سلطة توجيه الإدارة أو السياسات لشخص أو هيئة من خلال ملكية السندات كوصي عبر العمل كموظف أو كعضو مجلس الإدارة أو هيئة حاكمة بديلة ومكافئة أو مديراً من خلال العقد أو الترتيبات الانتمائية أو أي شيء خلاف ذلك.

## 2.10 أسعار خدمات السجل.

(أ) بالنسبة لسجلات اسم النطاق المبدئي، يتعين على مشغل السجل تزويد كل مسجل معتمد بـ ICANN التزام باتفاقية مشغل السجل بإخطار خطي بأي زيادة في الأسعار (بما في ذلك ما هو نتيجة استبعاد أي المبالغ المستردة والتخفيضات والخصومات وربط المنتج أو البرامج الأخرى التي كان لها تأثير لتخفيض السعر الذي يدفعه المسجلين، ما لم تكن مثل هذه المبالغ المستردة والتخفيضات والخصومات وبرنامج ربط المنتج أو غيرها ضمن المدة المحدودة التي يتم الكشف عنها للمسجل عند عرضها) فيما لا يقل عن ثلاثين يوماً (30) تقويمياً. يتعين على مشغل السجل مد المسجلين بخيار الحصول على اسم النطاق الأولي للتسجيلات لفترات تتراوح ما بين سنة إلى عشر سنوات وفقاً لتقدير المسجل، ولكن لا تزيد عن عشرة سنوات.

(ب) فيما يتعلق بتسجيل أسماء النطاق، يتعين على مشغل السجل تزويد كل مسجل معتمد بـ ICANN التزام باتفاقية مشغل السجل بإخطار خطي مكتوب بأي زيادة في الأسعار (بما في ذلك ما هو نتيجة استبعاد أي المبالغ المستردة والتخفيضات والخصومات وربط المنتج أو البرامج الأخرى التي كان لها تأثير لتخفيض السعر الذي يدفعه المسجلين) بما لا يقل عن مائة وثمانون يوماً (180) تقويمياً. ورغم ما سبق ذكره، وفيما يتعلق بتجديد تسجيل اسم النطاق: (1) يحتاج مشغل السجل فقط إلى تقديم إشعار ثلاثون يوماً (30) تقويمياً لأي زيادة في الأسعار إذا كان السعر الناتج أقل من أو يساوي الثمن الذي قدمه مشغل السجل في غضون الأشهر الاثني عشر (12) الماضية، و(2) مشغل السجل ليس بحاجة لتقديم إشعار لأي زيادة في السعر لفرض رسوم مستوى التسجيل المتغير الوارد في القسم 6.3. ويجب على مشغل السجل أن يقدم للمسجلين خيار الحصول على تجديد تسجيل اسم النطاق بالسعر الحالي، (أي السعر قبل أي زيادة تم إبلاغها) لفترات تتراوح ما بين سنة إلى عشر سنوات وفقاً لتقدير المسجل، ولكن لا تزيد من عشر سنوات. يجب أن يكون لمشغل السجل تسعيرة موحدة لتجديد التسجيل (أي أن ثمن كل تجديد تسجيل لاسم النطاق أن يكون مطابقاً لسعر سائر تجديدات تسجيلات اسم النطاق، ويجب أن يراعى في هذا السعر الاستخدام العالمي لأي المبالغ المستردة والتخفيضات والخصومات والمنتجات المرتبطة أو برامج أخرى)، إلا إذا قدم مشغل السجل واثق تبرهن على أن السجلات القابلة للتطبيق تم الموافقة عليها ضمناً في اتفاقية التسجيل مع مسجل لسعر تجديد أعلى وقت التسجيل الأولي لاسم النطاق التالي ويكون واضحاً ويكشف عن سعر التجديد لمثل هذا التسجيل.

(ج) يجب على مشغل السجل تقديم خدمة استعلام DNS العامة لـ TLD (أي التي تشغل خدمات منطقة TLD للسجل) على نفقته.

**2.11 تدقيقات الالتزام التعاقدية والالتزام بشروط التشغيل.** قد تقوم ICANN من وقت لآخر (بما لا يتعدى مرتين سنوياً) بمراجعة، أو تشرك طرف ثالث لعمل مراجعة التوافق مع شروط التعاقد لتقييم مستوى توافق مشغل السجل مع العروض والضمانات المشتملة في المادة 1 من هذه الاتفاقية وإيفائه بتعهداته الواردة في المادة 2 من هذه الاتفاقية. تلك المراجعات والتدقيقات سوف يتم تطبيقها لتحقيق الغرض من تقييم مستوى التوافق، وسوف تقوم ICANN بما يلي (أ) تقديم إشعار مسبق عن أي عملية تدقيق، على أن يحدد الإشعار بالتفصيل المناسب فئات المستندات، والبيانات والمعلومات الأخرى المطلوبة من قبل ICANN، و(ب) بذل جهود إعلانية مناسبة للقيام بهذا التدقيق بأسلوب لا يتسبب في تعطيل عمل مشغل السجل. وكجزء من أي تدقيق وبناءً على طلب من ICANN، يقدم مشغل السجل وفي الوقت المناسب جميع المستندات والبيانات التي تحتوي على الإجابات المطلوبة أية معلومات أخرى ضرورية لإثبات توافقه مع هذه الاتفاقية. بناءً على ما لا يقل عن إشعار مدته خمسة (5) أيام عمل (ما لم يتفق على خلاف ذلك من قبل مشغل السجل)، يجوز لـ ICANN، كجزء من أي رقابة على المطابقة التعاقدية، القيام بزيارات الموقع أثناء ساعات العمل العادية لتقييم مدى الامتثال من قبل مشغل السجل مع بياناتها والضمانات الواردة في المادة 1 من هذه الاتفاقية والتزاماته الوارد في المادة 2 من هذا الاتفاق. أي عمليات تدقيق سوف تكون على نفقة ICANN، ما لم (1) يقوم مشغل السجل بما يلي (أ) التحكم، أو يكون متحكماً فيه، أو خاضعاً للتحكم العام أو تابع لأي مسجل معتمد أو موزع مسجل معتمد أو أي تابع آخر معتمد لدى ICANN، أو (ب) التعاقد من الباطن على تقديم خدمات التسجيل لمسجل أو موزع مسجل أو أي تابع آخر معتمد لدى ICANN، وعملية التدقيق متعلقة بتوافق مشغل السجل مع القسم 2.14، أو (2) أن عملية التدقيق متعلقة بتعارض في الرسوم التي يدفعها مشغل السجل بما يزيد عن 5% مما تتوقعه ICANN. في أي حالة من (1) أو (2) أعلاه، يتعين على مشغل السجل تعويض ICANN عن جميع التكاليف المعقولة والنفقات المرتبطة بمثل هذه المراجعة، حيث سيسدد التعويض مع الدفع التالي على مستوى السجل بعد تاريخ إحالة بيان التكلفة لمثل هذا التدقيق.

على الرغم مما سبق فإن مشغل السجل الذي يكتشف في عدم توافقه مع العروض والضمانات المشتملة في المادة 1 لهذه الاتفاقية أو تعهداته المشتملة في المادة 2 من هذه الاتفاقية في مراجعتين متتاليتين معقودة بالتوافق مع القسم 2.11، قد تزيد ICANN من عدد المراجعات لكل فصل سنوي. سوق يقدم مشغل السجل لـ ICANN إشعار فوري عن بدء أي من الإجراءات المشار إليها في القسم 4.3(د) أو حدوث أي من الأحداث المحددة في القسم 4.3(و).

**2.12 أداة العمليات المستمرة.** لا بد أن يخضع مشغل السجل للشروط والأحكام المتعلقة بأداة العمليات المستمرة المحددة في [انظر الموصفات 8].

**2.13 الانتقال في حالة الطوارئ.** يتفق مشغل السجل على أنه في حالة تعذر أي من وظائف السجل المحددة بالقسم 5 من الموصفات 6 لفترة تزيد عن البدء في حالة الطوارئ لهذه الوظيفة المحددة بالقسم 5 من الموصفات 6، فقد تصمم ICANN مشغل سجل مؤقت لسجل TLD ("مشغل طوارئ") بما يتفق مع عملية انتقال سجل ICANN (متوفر على \_\_\_\_\_) (وبشكل مشابه قد يتم التعديل من وقت لآخر "عملية انتقال السجل") حتى ينال مشغل السجل رضا ICANN باستئناف تشغيل السجل لـ TLD دون إعادة حدوث هذا الإخفاق مرة أخرى. وبعد هذا التوضيح، قد ينتقل مشغل السجل مرة أخرى إلى تشغيل سجل TLD بما يتفق مع الإجراءات المحددة بعملية انتقال السجل. بشرط أن يدفع مشغل السجل كافة النفقات المعقولة التي تمت تكلفتها (1) من قبل ICANN كنتيجة لتخصيص مشغل طوارئ و (2) من جانب مشغل الطوارئ بما يتفق مع تشغيل سجل TLD، وسوف يتم توثيق هذه النفقات بالتفصيل المناسب في السجلات التي سيتم توفيرها لمشغل السجل. في حالة تخصيص ICANN لمشغل طوارئ بما يتفق مع القسم 2.13 وعملية انتقال السجل يجب على مشغل السجل إمداد ICANN أو أي مشغل طوارئ آخر بكل البيانات المطلوبة (بما يتضمن مستودع البيانات بما يتفق مع القسم 2.3) والمتعلق بعمليات تشغيل السجل TLD الضروري للحفاظ على عمليات التشغيل ووظائف السجل التي قد تطلب على نحو معقول من جانب ICANN أو أي مشغل طوارئ آخر. يوافق مشغل السجل على إبداء ICANN لأية تغييرات قد تكون ضرورية لقاعدة بيانات IANA لـ DNS وسجلات WHOIS مع اعتبار TLD في حالة تخصيص مشغل طوارئ بما يتفق مع القسم 2.13. إضافة إلى أنه في حالة الإخفاق يجب أن تظل ICANN أو تعزز هذه الحقوق الخاصة بها في ظل التشغيل المستمر ووجود آلية بديلة على النحو المعمول به.

**2.14 قواعد سلوك السجل.** سوف يتوافق مشغل السجل مع قواعد السلوك المقررة في الموصفات في [انظر الموصفات 9].

**2.15 [ملاحظة: لمجتمع gTLDs فقط] التزامات مشغل السجل لمجتمع TLD** لا بد أن يضع مسجل السجل سياسات تسجيل بما يتماشى مع الطلبات المقدمة المتعلقة بـ TLD والخاصة بما يلي: (1) نظم التسمية داخل TLD، (2) متطلبات التسجيل من قبل أعضاء مجتمع TLD، و (3) استخدام أسماء النطاقات المسجلة بما يتماشى مع الغرض المحدد في TLD المعتمدة على المجتمع. لا بد أن يشغل مشغل السجل TLD بطريقة تسمح لمجتمع TLD بمناقشة والمشاركة في تطوير وتعديل سياسات وممارسات TLD. لا بد أن يضع مشغل السجلات إجراءات لفرض سياسات تسجيل TLD، وحل المنازعات الخاصة بالخضوع لسياسات تسجيل TLD، وأن يفرض سياسات التسجيل تلك. يوافق مشغل السجل على تنفيذ ويلتزم بإجراءات تسوية المنازعات لقيود السجل المنصوص عليها في [insert applicable URL] فيما يتعلق بالمنازعات التي قد تنشأ وفقاً لهذا القسم 2.15.

### المادة 3.

#### تعهدات ICANN

تتعهد ICANN وتتفق مع مشغل السجل على ما يلي:

**3.1 الاتفتاح والشفافية.** الاتساق مع مهمة ICANN المعلنة وقيمتها، وستعمل ICANN بانفتاح وشفافية.

**3.2 المعاملة المتساوية.** لن تطبق ICANN المعايير والسياسات والإجراءات والممارسات بشكل غير مبرر أو بدون مساواة ولن تختص أي مشغل سجل بمعاملة خاصة إلا لسبب معين وواضح.

**3.3 خوادم لأسماء TLD.** ستستخدم ICANN جهوداً تجارية معقولة لضمان أن أي تغييرات على خوادم أسماء TLD المقدمة إلى ICANN من قبل مشغل السجل (في الصيغة المناسبة مع العناصر الفنية المطلوبة والتي حدتها ICANN في <http://www.iana.org/domains/root/> سيتم تطبيقها من قبل ICANN خلال سبعة (7) أيام تقويمية أو في أسرع وقت ممكن بعد التحقق الفني منها.

**3.4 نشر معلومات منطقة الجذر.** إن نشر ICANN لمعلومات اتصال منطقة الجذر لسجل TLD ستتضمن مشغل السجل وبيانات اتصاله الإدارية والتقنية. أي طلب لتعديل معلومات الاتصال لمشغل السجل لا بد أن تقدم في الصيغة التي تحددها ICANN من أن لآخر في <http://www.iana.org/domains/root/>.

**3.5 قاعدة بيانات الجذر الرسمية.** إلى المدى الذي تخول فيه ICANN بتحديد سياسة تتعلق بنظام الجذر الرسمي سوف تستخدم ICANN الجهود التجارية لـ (أ) ضمان تعيين الجذر الرسمي لحوادئ نطاق المستوى الأعلى المخصصة من مشغل السجل لـ TLD، (ب) الحفاظ على قاعدة بيانات مستقرة وأمنة ورسمية للمعلومات ذات الصلة حول TLD بما يتفق مع سياسات ICANN المنشورة والإجراءات المنشورة، و(ج) تنسيق نظام الخادم الجذر بحيث يعمل ويتم الحفاظ عليه مستقراً وبطريقة مستقرة وأمنة.

#### المادة 4.

##### المدة والانتهاؤ

**4.1 المدة.** الفترة الزمنية لسريان هذه الاتفاقية هي عشرة سنوات من تاريخ التفعيل (ويمكن تمديد هذه الفترة حسبما سيرد في القسم 4.2، "الفترة الزمنية").

##### 4.2 التجديد.

(أ) يتم تجديد هذه الاتفاقية لفترات متتالية قدرها عشرة سنوات عند انتهاء صلاحيتها أو انتهاء فترة سريانها المحددة في القسم 4.1 وكل فترة زمنية تالية، إلا إذا:

(1) بعد إصدار ICANN لإشعار لمشغل السجل بمخالفة أساسية أو مادية لتعهدات مشغل السجل المحددة في المادة 2 أو عدم تنفيذ التزاماته المالية بموجب المادة 6 من هذه الاتفاقية، هذا الإشعار لا بد أن يتضمن على وجه التحديد تفاصيل تلك المخالفات وأنها لم تقع خلال ثلاثين (30) يوماً من هذا الإشعار، (أ) قرار نهائي من قاضي أو محكمة بأن مشغل السجل قد خالف تعهداته أو لم يلتزم مالياً، (ب) أخفق مشغل السجل في الخضوع للشروط ومعالجة المخالفات خلال عشر (10) أيام أو أي فترة قد يحددها القاضي أو المحكمة؛ أو

(2) خلال الفترة الزمنية الحالية لسريان الاتفاقية، وجد القاضي (حسب ما ورد في القسم 5.2 من هذه الاتفاقية) أن مشغل السجل قد خالف لثلاث (3) مرات منفصلة على الأقل (سواء تمت معالجتها أم لا) تعهدات مشغل السجل التي وردت في المادة 2 أو لم يلتزم مالياً بموجب المادة 6 من هذه الاتفاقية.

(ب) في حال وقوع الأحداث التي وردت في القسم 4.2 (أ) (1) أو (2)، يتم إنهاء الاتفاقية بتاريخ فترة السريان الحالية.

##### 4.3 الإنهاء من جهة ICANN.

(أ) قد تنهي ICANN هذه الاتفاقية في حال: (1) إخفاق مشغل السجل في علاج (أ) أي مخالفات مادية أو أساسية من قبله للعروض ولتعهدات المحددة في المادة 1 أو الوفاء بتعهداته الموضحة في الفقرة 2، أو (ب) أي انتهاك لالتزامات السداد الخاصة بمشغل السجل المحددة في المادة 6 من هذه الاتفاقية، كل منها خلال ثلاثين (30) يوماً بعد أن تعطي ICANN لمشغل السجل إشعاراً بخصوص هذه المخالفات، وهذا الإشعار لا بد أن يتضمن على وجه الخصوص تفاصيل المخالفات المزعومة، (2) وقرار من قاضي أو محكمة نهائي يشير إلى أن مشغل السجل قد خالف هذه التعهدات (ات) شكلاً وموضوعاً أو لم ينفذ التزاماته المالية، و(3) إخفاق مشغل السجل في الخضوع لتلك الشروط وعلاج تلك المخالفات خلال عشر (10) أيام أو أي فترة زمنية يحددها القاضي أو المحكمة.

(ب) تستطيع ICANN بموجب إشعار مشغل السجل، إنهاء هذه الاتفاقية في حال أخفق مشغل السجل في استكمال كل الاختبارات والإجراءات اللازمة (يتم إعلانها لمشغل السجل من قبل ICANN خطياً على التاريخ الوارد هنا) لتفويض TLD في منطقة الجذر خلال 12 شهراً من تاريخ التفعيل. قد يطلب مشغل السجل مهلة تصل إلى 12 شهراً إضافياً لتفويض إن استطاع إثبات حسبما تراه ICANN مناسباً، أن مشغل السجل يعمل جيداً وعلى ثقة في سعيه إلى استكمال خطوات تفويض TLD بنجاح. أي رسوم دفعها مشغل السجل إلى ICANN قبل هذا الإنهاء تحتفظ بها ICANN بالكامل.

(ج) تستطيع ICANN، بموجب إشعار إلى مشغل السجل، إنهاء هذه الاتفاقية في حال (1) فشل مشغل السجل في علاج مخالفة التزامات مشغل السجل المحددة في القسم 2.12 من هذه الاتفاقية خلال ثلاثين (30) يوماً من إرسال الإشعار بهذه المخالفة من قبل ICANN، أو إن كانت أداة العمليات المستمرة غير فعالة لأكثر من ستين (60) يوماً متتالياً في أي وقت بعد تاريخ التفعيل، (2) قرر المحكم أو المحكمة بشكل نهائي أن مشغل السجل قد انتهك أي مادة من الاتفاقية، و(3) أخفق مشغل السجل في علاج الخرق الذي أحدثه خلال فترة (10) أيام أو مثل هذا الوقت قد يحدد من جانب المحكم أو المحكمة.

(د) قد تقوم ICANN بناءً على إشعار لمشغل السجل، بإنهاء هذه الاتفاقية في حالة (1) قام مشغل السجل بتعيين لفائدة أحد أصحاب الإمتان أو عمل مماثل، (2) إلحاق، دعوة أو إجراء مماثل تم اتخاذه ضد مشغل السجل ولم يتم رفضه خلال ثلاثين (30) يوماً من اتخاذ الإجراء، (3) تعيين شخص ثقة، أو مستلم، أو مكافئ في منصب مشغل السجل أو استمر في التحكم في أي من ممتلكات مشغل السجل، (4) تم فرض استثناء على أي ممتلكات لمشغل السجل، (5) الإجراءات التي تم اتخاذاها من قبل أو ضد مشغل السجل وفقاً لأي من قوانين الإفلاس، التعسر، أو إعادة التنظيم أو القوانين الأخرى التي تهدف إلى التسهيل على المدنيين ومثل تلك الإجراءات لما يتم رفضها خلال ثلاثين (30) يوماً من تاريخ البدء، أو (6) تقدم مشغل السجل بطلب للحماية وفقاً لقانون الإفلاس للولايات المتحدة الأمريكية، 11 U.S.C. القسم 101 et seq، أو مكافئ خارجي أو مصفي، يقوم بحل أو يوقف عمليات تشغيل TLD.

(هـ) يجوز لـ ICANN بعد (30) يوماً من إشعار مشغل السجل، بإنهاء هذه الاتفاقية وفقاً للقسم 2 من المواصفات 7، ويخضع ذلك لحق مشغل السجل في معارضة هذا الإنهاء كما هو موضح في الإجراء المطبق.

(و) يحق لـ ICANN، بعد إشعار مشغل السجل، إنهاء هذه الاتفاقية في حالة (1) تعيين مشغل السجل لأي موظف تم الحكم عليه في جنابة أو جنحة تتعلق بالأنشطة المالية، أو حكمت عليه محكمة مختصة بالاحتيال وخيانة الأمانة، أو وقع عليه بحكم قضائي ترى ICANN بأنه يعادل أي مما سبق، أو (2) أي عضو من مجلس إدارة مشغلي السجل أو هيئة حوكمة مشابهة تم الحكم عليه في جنابة أو جنحة تتعلق بالأنشطة المالية، أو حكمت عليه محكمة بالاحتيال وخيانة الأمانة، أو صدر بحقه حكم قضائي ترى ICANN أنه يعادل أي مما سبق.

(ز) [يطبق على المنظمات الحكومية الدولية أو الجهات الحكومية فقط]. يجوز لـ ICANN إنهاء هذه الاتفاقية وفقاً للقسم 7.14.

#### 4.4 الإنهاء من جهة مشغل السجل

(أ) يستطيع مشغل السجل إنهاء هذه الاتفاقية بموجب إشعار ICANN في حال (1) إخفاق ICANN في علاج أي مخالفات أساسية أو مادية لتعهداتها المحددة في المادة 3، خلال ثلاثين (30) يوماً بعد أن يرسل مشغل السجل إشعاراً إلى ICANN بهذه المخالفة، وهذا الإشعار يتضمن على وجه الخصوص تفاصيل المخالفة المزعومة، (2) قرر قاضي أو محكمة نهائياً مخالفة ICANN الأساسية والمادية، و(3) إخفاق ICANN في الخضوع للشروط وعلاج تلك المخالفات خلال عشر (10) أيام أو أي فترة يحددها القاضي أو المحكمة.

(ب) يستطيع مشغل السجل إنهاء هذه الاتفاقية لأي سبب بعد إرسال إشعار إلى ICANN مدته مائة وثمانين (180) يوماً.

4.5 انتقال سجل البيانات بناءً على إنهاء الاتفاقية. عند انتهاء الفترة الزمنية كما ورد في القسم 4.1 أو القسم 4.2 أو أي إنهاء لهذه الاتفاقية كما ورد في القسم 4.3 أو القسم 4.4، لا بد أن يوافق مشغل السجل على تزويد ICANN أو أي جهة سجلات تلتحق بها تعيينها ICANN فيما يخص TLD بكل البيانات (ومنها البيانات التي تم جمعها وفق القسم 2.3) بخصوص تشغيل سجل TLD اللازمة للاستمرار في عمليات ومهام السجل والتي يمكن المطالبة بها من قبل ICANN أو أي جهة تسجيل تلتحق بها. بعد استشارة مشغل السجل، تحدد ICANN ما إن كانت ستنقل عمليات TLD إلى جهة سجل تلتحق بها حسبما تراه وبما يتفق مع خطة استمرارية سجل gTLD لمشغل السجل بما يتفق مع عملية انتقال السجل يتفق مشغل السجل على أن ICANN قد تقوم بإبداء تغييرات ضرورية على قاعدة بيانات IANA لسجلات DNS وWHOIS مع اعتبار TLD في حالة الانتقال لـ TLD بما يتفق مع القسم 4.5. إضافة إلى أن ICANN أو مصمميها قد يظلوا ويعززوا حقوقهم بموجب عمليات التشغيل المستمرة والأدوات البديلة كما هو معمول به بغض النظر عن إنهاء أو انقضاء هذه الاتفاقية.

**القسم البديل 4.5 نقل السجل عند إنهاء الاتفاقية النص الخاص بالمنظمات الحكومية البينية أو الهيئات الحكومية أو الحالات الخاصة الأخرى:**

"انتقال سجل البيانات بناءً على إنهاء الاتفاقية. عند انقضاء الفترة بما يتفق مع القسم 4.1 أو القسم 4.2 أو أي إنهاء لهذه الاتفاقية وفقاً للقسم 4.3 أو القسم 4.4، بما يتوافق مع تصميم ICANN لمشغل السجل الخليفة لمشغل سجل TLD فإن مشغل السجل أو ICANN تتفقان على التشاور مع بعضهم البعض والعمل بشكل متعاون لتسهيل وتنفيذ عملية انتقال TLD بما يتفق مع القسم 4.5. وبعد التشاور مع مشغل السجل يمكن لـ ICANN أن تحدد إما نقل التشغيل من عدمه لـ TLD لمشغل السجل الوريث لدوره بما يتفق مع عملة انتقال السجل. في حال قررت ICANN انتقال تشغيل TLD إلى مشغل سجل آخر بعد موافقة مشغل السجل (والتي يجب ألا تكون محجوزة أو مشروطة أو مؤجلة بشكل غير منطقي) يجب على مشغل السجل إمداد ICANN أو مشغل السجل الوريث لـ TLD بأي بيانات متعلقة بعمليات التشغيل لـ TLD والضرورية للحفاظ على عمليات التشغيل والسجل التي قد تكون مطلوبة على نحو معقول من جانب ICANN أو مشغل السجل الوريث إضافة إلى مستودع البيانات بما يتفق مع القسم 2.3 أدناه. في حال عدم موافقة مشغل السجل على إمداد مثل تلك البيانات فإن أي بيانات سجل مرتبطة بـ TLD يجب إعادتها لمشغل السجل ما لم يتم الاتفاق على غير ذلك من جانب كل الأطراف. يوافق مشغل السجل على أن ICANN قد تقوم بتغييرات تراها ضرورية لقاعدة بيانات IANA لسجلات DNS وWHOIS مع اعتبار TLD في حالة انتقال TLD بما يتفق مع القسم 4.5." [

**4.6 تأثير الفسخ.** في حالة انتهاء الفترة الزمنية أو انتهاء هذه الاتفاقية، فإن التزامات وحقوق الأطراف الواردة هنا سوف تتوقف، شريطة أن لا يعفي هذا الانتهاء أو الإنهاء لهذه الاتفاقية الأطراف من أي التزام أو خرق حدث قبل انتهاء أو إنهاء الاتفاقية، بما في ذلك، وبدون تحديد، كل الالتزامات المالية التي تتضمنها المادة 6. بالإضافة إلى أن المادة 5 والمادة 7، القسم 2.12، القسم 4.5، وهذا القسم 4.6 سوف تجعل هذه الاتفاقية سارية في أي من هذه الحالات. لتفادي أي شك، سوف تنتهي حقوق مشغل سجل TLD على الفور بعد انتهاء الفترة الزمنية أو انتهاء هذه الاتفاقية.

## المادة 5.

### حل النزاع

**5.1 العمل التعاوني.** قبل بدء أي طرف من الأطراف في التحكيم بموجب القسم 5.2 أدناه، يجب على كل من ICANN ومشغل السجل محاولة حل النزاع وذلك بالاشتراك في إجراء اتصالات بين الأطراف خلال فترة خمسة عشر (15) يوماً على الأقل.

**5.2 التحكيم.** يتم حل النزاعات الناشئة بموجب هذه الاتفاقية أو المتعلقة بها، بما في ذلك المتطلبات الخاصة بأداء معين، من خلال تحكيم مُلزم يتم إجراؤه وفقاً لقواعد محكمة التحكيم الدولية لغرفة التجارة الدولية. ويتم إجراء التحكيم باللغة الإنجليزية ويتم ذلك في مقاطعة لوس انجلوس، ولاية كاليفورنيا. يجري أي تحكيم أمام محكم واحد، ما لم (1) تسعى ICANN إلى تعويضات جزائية أو تحذيرية أو عقوبات تنفيذية، أو (2) يتفق الطرفان خطياً على عدد أكبر من المحكمين وسوف يجري ذلك في مقاطعة لوس انجلوس، ولاية كاليفورنيا. في أي من الفقرتين (1) أو (2) في الجملة السابقة، يتم التحكيم في حضور ثلاثة محكمين على أن يختار كل طرف محم واحد ويختار المحكمين الذين تم اختيارها المحكم الثالث. لتعجيل التحكيم والحد من تكلفته، يقوم المحكم(ون) بعمل حدود للأطراف ليتعاملو معها بما يتوافق مع لجنة التحكيم، ويجب على المحكم(ون) تحديد أن عقد لجنة استماع ضروري، وسوف يكون الاستماع مقصوراً على يوم واحد (1) تقويمي، شريطة أنه في أي تحكيم تسعى فيه ICANN للحصول على تعويضات جزائية أو تحذيرية أو عقوبات تنفيذية، يتم تمديد لعدد إضافي من الأيام، في حالة الاتفاق على ذلك فيما بين الأطراف. وسيتمتع الطرف الفائز في التحكيم بالحق في استرداد التكاليف التي أنفقتها وأتعب محاماة معقولة يقوم المحكمون بتضمينها في الأحكام. في أية دعوى، يجوز لـ ICANN مطالبة المحكمين المعيّنين بتعويضات جزائية أو تحذيرية أو عقوبات تنفيذية (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر طلب تقييد مؤقت لحق مشغل السجل لبيع التسجيلات الجديدة) في حالة أن حدد المحكمين أن مشغل السجل قد خرق أكثر من مرة وبشكل متعمد الالتزامات المنصوص عليها في المادة 2 والمادة 6 أو القسم 5.4 من هذه الاتفاقية. وفي أي تقاضي يشمل ICANN بخصوص هذه الاتفاقية، ستكون دائرة الاختصاص ومكان إقامة الدعوى المخصص لهذا التقاضي في محكمة واقعة في مقاطعة لوس انجلوس، ولاية كاليفورنيا، الولايات المتحدة الأمريكية؛ ومع ذلك، يكون للأطراف الحق في تنفيذ حكم المحكمة في أية محكمة لها دائرة اختصاص ذات أهلية

[القسم البديل 5.2 التحكيم نص خاص بالمنظمات الحكومية البيئية أو الهيئات الحكومية أو الحالات الخاصة:

"التحكيم. يتم حل النزاعات الناشئة بموجب هذه الاتفاقية أو المتعلقة بها، بما في ذلك المتطلبات الخاصة بأداء معين، من خلال تحكيم مُلزم يتم إجراؤه وفقاً لقواعد محكمة التحكيم الدولية لغرفة التجارة الدولية. وسيتم إجراء التحكيم باللغة الإنجليزية وستحدث في جنيف بسويسرا ما لم يتم الاتفاق على موقع آخر متفق عليه من الطرفين من مشغل السجل وICANN. أي تحكيم سوف يتم على يد محكم واحد، ما لم (1) تسعى ICANN للحصول على تعويضات جزائية أو تحذيرية، أو عقوبات تنفيذية، أو (2) يتفق الطرفان كتابة على استخدام عدد أكبر من المحكمين. في أي من الفقرتين (1) أو (2) في الجملة السابقة، يتم التحكيم في حضور ثلاثة محكمين على أن يختار كل طرف محكم واحد ويختار المحكمين الذين تم اختيارها المحكم الثالث. لتعجيل التحكيم والحد من تكلفته، يقوم المحكم(ون) بعمل حدود للأطراف ليتعاملو معها بما يتوافق مع لجنة التحكيم، ويجب على المحكم(ون) تحديد أن عقد لجنة استماع ضروري، وسوف يكون



الاستماع مقصوداً على يوم واحد (1) تقويمي، شريطة أنه في أي تحكيم تسعى فيه ICANN للحصول على تعويضات جزائية أو تحذيرية أو عقوبات تنفيذية، يتم تمديد لعدد إضافي من الأيام، في حالة الاتفاق على ذلك فيما بين الأطراف. وسيتمتع الطرف الفائز في التحكيم بالحق في استرداد التكاليف التي أنفقها وأتعاب محاماة معقولة يقوم المحكم (ون) المحكمون بتضمينها في الأحكام. في أية دعوى، يجوز لـ ICANN مطالبة المحكمين المعيّنين بتعويضات جزائية أو تحذيرية أو عقوبات تنفيذية (بما في ذلك سبيل المثال لا الحصر طلب تقييد مؤقت لحق مشغل السجل لبيع التسجيلات الجديدة) في حالة أن حدد المحكمين أن مشغل السجل قد خرق أكثر من مرة وبشكل متعمد الالتزامات المنصوص عليها في المادة 2 والمادة 6 أو القسم 5.4 من هذه الاتفاقية. وفي أي تقاضي يشمل ICANN بخصوص هذه الاتفاقية، ستكون دائرة الاختصاص ومكان إقامة الدعوى المخصص لهذا التقاضي في محكمة واقعة في مقاطعة جنيف بسويسرا ومع ذلك، يكون للأطراف الحق في تنفيذ حكم المحكمة في أية محكمة لها دائرة اختصاص ذات أهلية"]

**5.3 تحديد المسؤولية.** لن تتجاوز العقوبة المالية المجمعة الخاصة بـ ICANN عن انتهاكات هذه الاتفاقية مبلغ مساو للرسوم على مستوى التسجيل التي يدفعها مشغل السجل خلال الفترة السابقة الاثني عشر شهراً وفقاً لهذه الاتفاقية (باستثناء رسوم التسجيل المتغيرة المنصوص عليها في القسم 6.3، إن وجدت). ستكون المسؤولية النقدية الكلية لمشغل سجل البيانات أمام ICANN مقابل انتهاكات هذه الاتفاقية محدودة بمبلغ يساوي مبلغ الرسوم المدفوع إلى ICANN أثناء فترة الاثني عشر شهراً السابقة (مع استبعاد رسوم مستوى سجل البيانات المتغيرة المنصوص عليها في القسم 6.3، إذا وجدت)، والتعويضات التأديبية والرادعة، إذا وجدت، والتي تفرض وفقاً للقسم 5.2. وفي حالة عدم وجود حدث محدد، يكون كلا من الطرفين مسؤولاً عن تعويضات الأضرار الخاصة أو غير المباشرة أو العرضية أو التأديبية أو الرادعة أو التبعية الناشئة خارج هذه الاتفاقية أو المتعلقة بها أو تنفيذ الالتزامات المفروضة في هذه الاتفاقية أو عدم تنفيذها، باستثناء ما هو مفروض بموجب القسم 5.2 من هذه الاتفاقية. ولا يسأل الطرفين عن ضمانات أو نفقات أو تضمينات تتعلق بالخدمات المتعلقة بها أو بولائها أو يتم الحصول عليها من عملها بما يتضمن دون الحصر على ذلك أي ضمان غير محدود لآليات اللاتفة بغرض محدود.

**5.4 الأداء المحدد.** يتفق مشغل السجل مع ICANN أن أي خسائر يتعدى إصلاحها قد تقع في حال عدم تنفيذ أي من شروط هذه الاتفاقية وفقاً لبنودها الخاصة. وبالتالي، يتفق الأطراف على أنه يحق لكل منهم أن يطلب من المحكم أداءً معيناً لشروط هذه الاتفاقية (علاوة على أي علاج آخر يحق لكل طرف من الأطراف).

## المادة 6.

### الرسوم

**6.1 رسوم مستوى سجل البيانات.** يدفع مشغل السجل إلى ICANN رسم مستوى السجل يساوي (1) رسم السجل الثابت وقدره \$6,250 دولار أمريكي لكل ربع سنة و(2) رسم معاملة مستوى السجل. يكون رسم معاملة مستوى السجل مساوياً لعدد الزيادات السنوية لتسجيل اسم النطاق المبدئي أو تجديده (في مستوى واحد أو أكثر، بما في ذلك التجديدات المعنية بالنقل من مسجل معتمد من ICANN إلى آخر، كل واحدة تسمى "معاملة")، خلال ربع السنة المناسب مضموراً في \$0.25 دولار أمريكي؛ بشرط لا يتم تطبيق رسم معاملة مستوى السجل إلا عند تسجيل 50,000 اسم سجل في TLD. يطبق فيما بعد على كل معاملة. يدفع مشغل السجل رسوم مستوى السجل على أساس ربع سنوي عبارة عن أربع دفعات متساوية بحلول اليوم العشرين بعد نهاية كل ربع سنة ميلادية (أي يوم 20 أبريل ويوم 20 يوليو ويوم 20 أكتوبر ويوم 20 يناير للفترة الربع سنوية الميلادية التي تنتهي يوم 31 مارس ويوم 30 يونيو ويوم 30 سبتمبر ويوم 31 ديسمبر) من العام إلى حساب يتم تخصيصه بواسطة ICANN.

**6.2 استرداد التكاليف لـ RSTEP.** تقوم ICANN بمراجعة الطلبات المقدمة بواسطة مشغل سجل البيانات من أجل التصديق على خدمات إضافية بموجب القسم وإحالتها إذا لزم الأمر إلى لجنة التقييم الفني لخدمات سجل البيانات ("RSTEP") وفقاً لهذه العملية على الموقع <http://www.icann.org/en/registries/rsep/>. في حال إحالة تلك الطلبات إلى RSTEP، لا بد أن يقدم مشغل السجل التكلفة بالفاتورة إلى ICANN لمراجعة RSTEP خلال عشر (10) أيام عمل من استلام نسخة من فاتورة RSTEP من ICANN، إلا إن قررت ICANN دفع كل تكلفة الفاتورة أو جزء منها والخاصة بمراجعة RSTEP.

### 6.3 رسم مستوى سجل البيانات المتغير.

(أ) إن لم يوافق مسجلو ICANN المعتمدون (كمجموعة) حسب شروط اتفاقيات اعتماد المسجلين مع ICANN، إلى الرسوم التي يحددها مجلس إدارة ICANN لأي سنة مالية، عند تسليم إشعار من ICANN، دفع مشغل السجل إلى ICANN رسم مستوى سجل متغير، يتم دفعه على أساس ربع السنة المالي، ويبدأ دفعه في بداية الربع سنة المالي الأول من سنة ICANN المالية. تقوم ICANN بحساب الرسم وإصدار الفاتورة على أساس ربع سنوي، ويدفعه مشغل السجل خلال سنتين (60) يوماً فيما يتعلق بالربع الأول من سنة ICANN المالية وخلال عشرين (20) يوماً فيما يتعلق بكل ربع متبقي للسنة المالية، من استلام المبلغ

بالتفوترة من قبل ICANN. يجوز لمشغل السجل تقديم فاتورة وتحصيل رسوم مستوى السجل المتغيرة من المسجلين الذين هم طرفا في اتفاقية السجل-مسجل مع مشغل السجل (حيث أن الاتفاقية قد تحدد على وجه الخصوص رسوم تسجيل المستوى المتغير التي يدفعها مشغل السجل وفقاً لهذا القسم 6.3)، شريطة تقديم فواتير الرسوم إلى جميع مسجلي ICANN المعتمدين في حالة تقديم أي فاتورة. رسم مستوى السجل المتغير، إن تقوم ICANN بتحصيله، يعتبر التزاماً على مشغل السجل ويستحق دفعه حسبما ورد في هذا القسم 6.3 بصرف النظر عن إمكانية مشغل السجل الحصول على تعويض مقابل هذا الرسم من المسجلين. في حال تحصيل ICANN لاحقاً لرسوم اعتماد متغيرة قام مشغل السجل بدفع رسم مستوى السجل المتغير إلى ICANN، تعوض ICANN مشغل السجل بمبلغ مناسب برسم مستوى السجل المتغير، بقدر معقول تحدده ICANN. إن وافق المسجلون المعتمدون من ICANN (كمجموعة) على ما يتعلق بشروط اتفاقيات اعتماد المسجل مع ICANN على رسوم الاعتماد المتغيرة التي يحددها مجلس إدارة ICANN للسنة المالية، لن يحق أي رسم مستوى متغير لـ ICANN لهذه السنة المالية، بصرف النظر عما إن كان مسجلو ICANN المعتمدون قد نفذوا التزاماتهم المادية نحو ICANN خلال تلك السنة المالية.

(ب) مبلغ رسم مستوى السجل المتغير سيكون مخصصاً لكل مسجل، وقد يتضمن على جزء يخص المسجل وجزء للمعاملات. الجزء الخاص بكل مسجل من رسم مستوى السجل المتغير تحدده ICANN وفقاً للميزانية المقررة من قبل مجلس إدارة ICANN لكل سنة مالية. الجزء الخاص بالمعاملات من رسم مستوى السجل المتغير تحدده ICANN وفقاً للميزانية المقررة من مجلس إدارة ICANN لكل سنة مالية، ولكن لن يتعدى \$0.25 دولار أمريكي لكل تسجيل اسم نطاق (بما في ذلك التجديدات المتعلقة بالنقل من مسجل معتمد من ICANN إلى آخر) في السنة.

**6.4 التعديل على الرسوم.** وعلى الرغم من أي قيود على الرسوم محددة في المادة 6، بدء العمل عند انتهاء السنة المالية لهذه الاتفاقية، وعند انتهاء كل سنة مالية لاحقاً خلال الفترة الزمنية، فإن الرسوم الحالية المحددة في القسم 6.1 والقسم 6.3 يمكن تعديلها، حسبما ترى ICANN، بنسبة تساوي نسبة الزيادة، إن وجدت، في (1) مؤشر سعر المستهلك لكل المستهلكين بالمدينة، متوسط مدن الولايات المتحدة (1984-1982 = 100) والذي تنشره وزارة العمل الأمريكية، مكتب إحصائيات العمل، أو أي مؤشر لاحق ("CPI") للشهر واحد (1) قبل بدء العمل للسنة المعنية، أكثر من (2) مؤشر CPI الذي تم نشره لشهر واحد (1) قبل بدء العمل للسنة السابقة مباشرة. في حال وجود أي من هذه الزيادات، تقدم ICANN إشعاراً إلى مشغل السجل تحدد فيه مبلغ هذه الزيادة للتعديل المقترح. أي زيادة تقع بموجب هذا القسم 6.4 تكون فعالة في أول يوم من السنة التي تمت بها هذه الحسابات.

**6.5 رسم إضافي على الدفعات المتأخرة.** بالنسبة لأية دفعات فات موعدها سدادها بثلاثين (30) يوماً أو أكثر وفقاً لهذه الاتفاقية، يدفع مشغل سجل البيانات رسماً إضافياً على الدفعات المتأخرة بمعدل 1.5% شهرياً، أو إذا كانت أقل من ذلك، سيكون أقصى معدل يسمح به القانون الساري.

## المادة 7.

### متنوعات

#### 7.1 تعويض ICANN.

(أ) يقوم مشغل السجل بتعويض ICANN وحمايتها هي ومديريها ومسؤوليها وموظفيها ووكلائها (المشار إليهم إجمالاً، "المستفيدين من التعويض") من ضد أية وكافة ادعاءات الطرف الآخر والأضرار والمسئوليات والتكاليف والنفقات بما يتضمن الرسوم القانونية والنفقات المتعلقة بالملكية الفكرية واعتبار TLD وتفويض TLD لمشغل السجل أو المرتبطة بها أو إدارة مشغل السجل لخدمات السجل؛ بشرط ألا يكون مشغل السجل ملتزماً بتعويض أي مستفيد من التعويض أو حمايته إلى الحد الذي ينشأ عنه مطالبته أو تعويض أو مسؤولية أو تكلفة أو نفقات بسبب مخالفة ICANN لأي التزام وارد في هذه الاتفاقية. هذا القسم لن يطالب مشغل السجل بتعويض ICANN مقابل التكلفة المرتبطة بالتفاوض بشأن أو تنفيذ هذه الاتفاقية، أو بمتابعة أو إدارة التزامات الأطراف الواردة هنا. أيضاً، هذا القسم لا ينطبق على أي مطالبات بأتعاب المحاماة المتعلقة بأي تحكيم بين الأطراف، والتي تحكمها المادة 5 أو بقرار محكمة أو قاضي.

[القسم البديل 7.1(أ) نص المنظمات الحكومية البينية أو الهيئات الحكومية:

"يجب على مشغل السجل استخدام أفضل الجهود بالتعاون مع ICANN من أجل ضمان عدم تحمّل ICANN لأية تكاليف مرتبطة بالدعاوى والأضرار والمسئوليات والتكاليف والنفقات المتعلقة بالرسوم القانونية والنفقات الناتجة عن حقوق الملكية الفكرية واعتبار TLD وتفويض TLD لمشغل السجل وعمليات تشغيل مشغل السجل للسجل TLD أو فقرة مشغل السجل لخدمات السجل وعدم إجبار مشغل السجل على عرض مثل هذا التعاون إلى المدى الذي تطلبه الدعوى أو الضرر أو التكلفة أو النفقات المتسببة في خرق

قانونية من جانب ICANN أو أي التزامات تقوم بها متضمنة بالاتفاقية وسوء إجراء من جانب ICANN. هذا القسم لن يطالب مشغل السجل بتعويض ICANN مقابل التكلفة المرتبطة بالتفاوض بشأن أو تنفيذ هذه الاتفاقية، أو بمتابعة أو إدارة التزامات الأطراف الواردة هنا. وأيضاً، هذا القسم لا ينطبق على أي مطالبة بأتعاب المحاماة المتعلقة بأي تحكيم بين الأطراف، والتي تحكمها المادة 5 أو بقرار محكمة أو قاضي." [

(ب) وبخصوص أي مطالبات من ICANN بالتعويض من قبل مشغلي سجلات متعددين (بما في ذلك مشغل السجل) المعنيين بنفس الإجراءات التي تسببت في هذه المطالبات، يلتزم مشغل السجل بتعويض ICANN فيما يخص هذه المطالبات وتحدد بنسبة من إجمالي مطالبة ICANN، وتحسب عن طريق قسمة إجمالي عدد أسماء النطاقات المسجلة لدى مسجل الشغل ضمن TLD (يتم حساب الأسماء قيد التسجيل بما يتسق مع المادة 6 الواردة هنا لأي ربع سنة مناسب) على إجمالي عدد أسماء النطاقات قيد التسجيل ضمن نطاقات المستوى الأعلى لمشغلي السجلات المعنيين بنفس الإجراءات التي تسببت في هذه المطالبة. ولغرض تقليل مسؤوليات مشغل السجل بموجب القسم 7.1 (أ) المتعلقة بهذا القسم 7.1 (ب)، يتحمل مشغل السجل عبء تحديد مشغلي السجلات الآخرين المعنيين بنفس الإجراءات التي تسببت في هذه المطالبة، وإثبات إلى أن تحقق ICANN من مسؤولية مشغلي السجلات هؤلاء عن تلك الإجراءات. ولتفادي أي شك، إن ارتبط مشغل السجل بنفس الإجراءات التي تسببت في هذه المطالبات، ولكن مشغل السجل هذا ليس لديه أي التزامات تعويض نحو ICANN كما حددها القسم 7.1 (أ) أعلاه، عدد النطاقات التي يديرها مشغلو السجلات لن تتضمنها الحسابات في الحكم التالي. [ملاحظة: لا يتم العمل بهذا القسم 7.1 (ب) للمنظمات الحكومية البيئية أو الهيئات الحكومية.]

**7.2 إجراءات التعويض.** أي حالة إنشاء أية مطالبة لطرف آخر بالتعويض بموجب القسم 7.1 أعلاه، تقدم ICANN إشعاراً كتابياً بهذه المطالبة إلى مشغل السجل بأسرع ما يمكن. يتم تحويل مشغل سجل البيانات، إذا تم انتخابه لذلك، بموجب إشعار يتم تسليمه في الوقت المناسب إلى ICANN، لاتخاذ إجراءات فورية للسيطرة على عملية الدفاع عن هذه المطالبة والتحقيق فيها ولاستخدام وتشغيل محامين مقبولين بدرجة معقولة لدى ICANN للتعامل مع نفس المطالبة والدفاع عنها، على نفقة مشغل سجل البيانات وحده، بشرط أن يتم في جميع الأحوال تحويل ICANN للسيطرة على الدعوى القضائية بالمشاكل الخاصة بصلاحيات سياسات ICANN أو تفسيراتها أو تصرفها وذلك على نفقتها وحدها. تتعاون ICANN، على نفقة مشغل سجل البيانات، في كافة الأوجه المعقولة مع مشغل سجل البيانات ومحاميه في التحقيق والمحاكمة والدفاع عن هذه المطالبة وأي استئناف ينشأ عنها، ويجوز لها، على نفقتها الخاصة، الاشتراك، من خلال محاميه أو خلاف ذلك، في هذا التحقيق والمحاكمة والدفاع عن هذه المطالبة وأي استئناف ينشأ عنها. لا يتم تنفيذ أية تسوية لمطالبة تشمل علاجاً يؤثر على ICANN بخلاف دفعة من المال بمبلغ يتم تعويضه بالكامل بواسطة مشغل السجل دون موافقة ICANN. إذا لم يتول مشغل السجل السيطرة الكاملة على عملية الدفاع عن مطالبة تخضع لهذا الدفاع وفقاً للقسم 7.2، فإن لـ ICANN الحق في الدفاع عن المطالبة بالأسلوب الذي تراه مناسباً، على نفقة مشغل السجل. [ملاحظة: لا يتم العمل بهذا القسم 7.2 للمنظمات الحكومية البيئية أو الهيئات الحكومية.]

**7.3 مصطلحات معرفة.** ضمن سياق هذه الاتفاقية، يتم تعريف الحماية والاستقرار على النحو التالي:

(أ) ضمن سياق هذه الاتفاقية، تأثير كلمة "حماية" يشير إلى (1) الكشف غير المصرح به أو تبديل أو الإضافة إلى أو إتلاف بيانات السجل، أو (2) الوصول غير المصرح به أو الكشف عن المعلومات أو المصادر على الإنترنت من قبل مشغلي الأنظمة حسب المعايير المطبقة.

(ب) نظراً للهدف من هذه الاتفاقية، يعني تأثير "الاستقرار" (1) أن خدمة السجل غير ملتزمة بالمعايير المناسبة القابلة للتطبيق والتي تم اعتمادها ونشرها بواسطة هيئة معايير تم تأسيسها جيداً ومعترف بها ومعتمدة، مثل Standards-Track (تتبع المعايير) أو Best Current Practice طلب الملاحظات ("RFCs") (أفضل الممارسات الحالية لطلبات التعليق) المناسبة والتي ترعاها IETF أو (2) يمكن لها أن تنشئ حالة تؤثر بصورة عكسية على الإنتاجية أو زمن الاستجابة أو الاتساق أو ترابط الاستجابات بخوادم الإنترنت أو النظم الأخيرة، حيث تعمل وفقاً للمعايير المناسبة القابلة للتطبيق والتي تم اعتمادها ونشرها بواسطة هيئة معايير تم تأسيسها جيداً ومعترف بها ومعتمدة مثل Standards-Track (تتبع المعايير) أو Best Current Practice RFCs (أفضل الممارسات الحالية لطلبات التعليق) المناسبة وتعتمد على معلومات التفويض الخاصة بمشغل السجل أو خدمات التوزيع الخاصة به.

**7.4 لا تعويض.** بموجب هذه الاتفاقية، يتم سداد كل الدفعات المستحقة في الوقت المناسب خلال مدة هذه الاتفاقية وبالرغم من وجود أي نزاع معلق (نقدي أو خلاف ذلك) بين مشغل السجل وICANN.

**7.5 التغيير في السيطرة والمهمة والتعاقد من الباطن.** ولا يحق لأي طرف التنازل عن هذه الاتفاقية بدون موافقة تحريرية مسبقة من الطرف الآخر، بحيث لا تكون الموافقة مخفية لأسباب غير معقولة. وعلى الرغم مما سبق، ICANN قد تخصص هذه الاتفاقية لإعادة تنظيم أو إعادة تأسيس ICANN كشركة أخرى غير هادفة للربح أو هيئة منشأة بنفس التشريع القانوني الذي تعمل

ICANN وفقاً له حالياً لنفس الأغراض أو أغراض مشابهة. لأغراض هذا القسم 7.5 فإن التغيير المباشر أو غير المباشر بالتحكم في مشغل السجل أو أي ترتيبات تعاقدية فرعية واعتبار تشغيل سجل TLD الذي سيعتبر تعييناً. يجب أن تمسك ICANN موافقتها على أي تغيير مباشر أو غير مباشر بالتحكم أو ترتيبات التعاقد الفرعي في حال حددت ICANN أن الشخص أو الهيئة التي ستحصل على حق التحكم في مشغل السجل أو تدخل في ترتيبات تعاقدية (أو الطرف الأصلي المطلق لهذا التحصل أو الهيئة المتعاقدة فرعيًا) لا يلبي معايير ICANN أو المواصفات المعمول بها. إضافة إلى مع عدم الحصر على ذلك ويجب على مشغل السجل تقديم إشعار إلى ICANN في فترة لا تقل عن ثلاثين (30) يوماً مقدماً بأية ترتيبات للتعاقد من الباطن، ويجب أن يفرض أي اتفاق للتعاقد من الباطن لتنفيذ أجزاء من عمليات TLD التزاماً بجميع التعهدات والالتزامات والاتفاقيات بواسطة مشغل السجل أدناه، وسوف يستمر مشغل السجل ملتزماً بهذه التعهدات، والالتزامات والاتفاقيات. ودون الحصر على ذلك سيقوم مشغل السجل بتقديم إشعار مسبق إلى ICANN قبل مدة لا تقل عن عشرة (30) أيام بأي معاملة متوقع أن ينتج عنها تغيير مباشر أو غير مباشر في مشغل السجل أو سيطرته. أي إشعار بتغيير في السيطرة لا بد أن يتضمن بياناً يؤكد أن الهيئة الأصل للطرف الذي سيحصل على السيطرة يحقق المواصفات التي تفرضها ICANN أو سياسة معايير مشغل السجل قيد التفعيل، والتأكيد على تنفيذ مشغل السجل للالتزامات بموجب هذه الاتفاقية. خلال ثلاثين (30) يوماً من هذا الإشعار، قد تطالب ICANN بمعلومات إضافية من مشغل السجل لإثبات الخضوع لهذه الاتفاقية، وفي هذه الحالة يتعين على مشغل السجل تقديم المعلومات المطلوبة خلال خمسة عشر (15) يوماً. في حالة فشل ICANN في تقديم أو منع موافقتها على أي تغيير مباشر أو غير مباشر في التحكم في مشغل السجل أو أي ترتيبات تعاقدية فرعية خلال ستون (60) يوماً من استلام إشعار كتابي بهذه الصيغة من مشغل السجل، تعد ICANN موافقة على هذه الصيغة.

## 7.6 تعديلات وتنازلات.

(أ) إن رأت ICANN ضرورة إجراء تعديلات على الاتفاقية (بما يتضمن المواصفات المشار إليها لاحقاً) وكافة الاتفاقيات الأخرى الخاصة بالسجل بين ICANN ومشغلي السجل المعتمدين ("مشغلي السجل العاملين") أمراً مرغوباً (لكل "تعديل خاص")، يكون على ICANN تقديم تعديلاً خاصاً للموافقة من مشغلي السجل العاملين بما يتفق مع العملية المحددة مسبقاً بالقسم 7.6، شريطة أن لا يكون هذا التعديل الخاص مقيداً (كما سيتضح أدناه). وقيل تقديم تعديلاً خاصاً لهذه الموافقة يجب على ICANN أو لا التشاور بيقين راسخ مع مجموعة العمل (كما سيتضح أدناه) فيما يتعلق بشكل ومادة التعديل الخاص. ومدة هذا التشاور يجب تحديدها من جانب ICANN استناداً إلى مادة التعديل الخاص. وبعد هذا التشاور قد تقترح ICANN تبني التعديل الخاص عبر نشره للعامة على موقع الويب لفترة لا تقل عن (30) يوماً ("فترة النشر") وإرسال إشعار بهذا التعديل من ICANN إلى مشغلي السجل المعتمدين بما يتفق مع القسم 7.8. وسوف تعتبر ICANN التعليقات العامة الواردة خلال فترة النشر (بما يتضمن التعليقات المقدمة من مشغلي السجل المعتمدين).

(ب) إن حدث خلال يومين (2) من انقضاء فترة النشر ("الفترة المتفق عليها")، (1) وافق مجلس إدارة ICANN على التعديل الخاص (وقد يكون في شكل مختلف عن المعروف للتعليق العام) و(2) نال هذا التعديل الخاص موافقة مشغل السجل (كما هو محدد أدناه)، فستتم الموافقة على هذا التعديل الخاص ("التعديل بالموافقة") من مشغلي السجل العاملين (التاريخ الأخير الذي تم الحصول على الموافقات الخاصة به هنا مشار إليها "بتاريخ الموافقة على التعديل") وستكون فاعلة للاتفاقية خلال فترة (60) يوماً من ICANN إلى مشغل السجل ("تاريخ التعديل الساري"). في حالة عدم الموافقة على التعديل الخاص من مجلس إدارة ICANN أو عدم تلقي الموافقة من مشغل السجل خلال فترة الموافقة فلن يكون هذا التعديل سارياً. والإجراء المستخدم من ICANN للحصول على موافقة مشغل السجل سيتم تصميمه لتوثيق الموافقة المكتوبة لمشغلي السجل العاملين وقد يكون في الشكل الإلكتروني.

(ج) خلال فترة (30) يوماً بعد تاريخ سريان التعديل قد يقدم مشغل السجل (طالما لم يصوت لصالح التعديل المتفق عليه) طلب كتابي إلى ICANN للإعفاء من التعديل المتفق عليه (كل طلب مقدم من مشغل السجل كما هو أدناه، "طلب إعفاء"). سيحدد كل طلب إعفاء أساس هذا الطلب مع تقديم تفاصيل داعمة للإعفاء من التعديل المتفق عليه. وقد يتضمن التعديل المتفق عليه وصفاً تفصيلياً ودعماً لأي بدائل أو تنوعاً للتعديل المقترح من مشغل السجل. قد يمنح طلب الإعفاء عند الاتفاق الواضح مع عرض مشغل السجل التوافق مع التعديل المتفق عليه عند معارضته للقوانين المعمول بها أو يتعارض مع المواد العاملة للحالات المالية على المدى الطويل أو ينتج عن عمليات تشغيل مشغل السجل. لن يمنح أي طلب إعفاء إن حددت ICANN أي حرية معقولة وليس منح طلب الإعفاء التي قد ضارة من ناحية المواد على المسجلين أو تؤدي إلى إنكار الفوائد المباشرة للمسجلين. خلال فترة (90) يوماً من استلام ICANN لطلب الإعفاء يجب على ICANN إما الموافقة (والتي قد تكون مشروطة أو تطرح بدائل أو متغيرات على التعديل المتفق عليه) أو تنكر طلب الإعفاء كتابة خلال الوقت الذي يقوم فيه التعديل المتفق عليه بتعديل الاتفاقية. إن تمت الموافقة على طلب الإعفاء من جانب ICANN فإن التعديل المتفق عليه لن يغير من الاتفاقية. إن تم رفض طلب الإعفاء من جانب ICANN فإن التعديل المقترح سيعدل من الاتفاقية طالما جاء تاريخ السريان المعدل (أو إن تم تمرير هذه البيانات فستعتبر التعديل المتفق عليه وقت تاريخ الإنكار والرفض)؛ شريطة استئناف مشغل السجل خلال فترة (30) يوماً بعد استلامه لقرار ICANN لرفض طلب الإعفاء بما يتفق مع إجراءات حل النزاع الموضحة بالمادة 5. ولن يتم تعديل التعديل المتفق عليه على هذه الاتفاقية خلال فترة التعامل بعملية حل النزاع. لتجنب الشكوك يتم الموافقة فقط على طلبات الإعفاء المقدمة من مشغل السجل المتفق عليها من ICANN بما يتفق مع القسم 7.6 (ج) أو من خلال لجنة

قرار التحكيم بما يتفق مع المادة 5 وسيتنهي مشغل السجل من أي تعديل متفق عليه ولا يتم قبول طلبات الإعفاء الممنوحة إلى مشغل السجل (سواء من خلال ICANN أو من خلال لجنة التحكيم) حيث أنها لن تكون فاعلة بموجب هذه الاتفاقية أو مشغل السجل المعفي من التعديل المتفق عليه.

(د) باستثناء المحددة مسبقاً في المادة 7.6 حيث لا يتم تعديل أو تكميل هذه الاتفاقية أو أي من فقراتها قد يعلق ما لم يتم تنفيذ ذلك كتابة من كلا الطرفين ولا يوجد بالقسم 7.6 ما يقيد ICANN ومشغل السجل من الدخول في التعديلات الثنائية على هذه الاتفاقية التي يتم التفاوض عليها بين كلا الطرفين. لن يكون المتنازل عن أي نص من نصوص هذه الاتفاقية مُلتزماً ما لم يتم إثباته بخطاب موقع بواسطة الطرف المتنازل إذعائاً لهذا النص. أي تنازل عن نصوص هذه الاتفاقية أو الفشل في تنفيذ أي من نصوصها لا يعتبر تنازلاً أو يشكل تنازلاً عن أي نص آخر، ولا يشكل هذا التنازل تنازلاً مستمراً ما لم يتم النص على ذلك صراحةً. لنفاذي أي شك، لا يشير أي بند في هذا القسم 7.6(د) على الحد من التزام مشغل السجل مع القسم 2.2.

(هـ) لأغراض هذه الاتفاقية ستكون المصطلحات التالية لها المعاني التالية:

(1) "مشغلي السجل العاملين" تعني بشكل مجمع مشغلي سجل النطاقات من المستوى الأعلى لاتفاقية السجل التي تحتوي على فقرة مشابهة للقسم 7.6 بما يتضمن مشغل السجل.

(2) "موافقة مشغل السجل" تعني استلام كل مما يلي: (أ) الموافقة الأكيدة لمشغلي السجل العاملين ممن تصل مدفوعاتهم إلى ICANN ثلثي إجمالي الرسوم (المحوالة إلى الدولار الأمريكي إن أمكن) المدفوعة إلى ICANN من مشغلي السجل العاملين خلال الفترة السابقة بما يتفق مع اتفاقيات السجل المعمول بها، و(ب) الموافقة الأكيدة لمعظم مشغلي السجل العاملين وقت الحصول على الموافقة. ولتجنب الشكوك فيما يتعلق بالفقرة (ب)، فإن كل مشغل سجل عامل سيكون لديه تصويت واحد من نطاق المستوى الأعلى من مشغل السجل بما يتفق مع اتفاقية السجل العاملة.

(3) "التعديل المقيد" يعني ما يلي: (1) تعديلاً على المواصفات 1، أو (2) استثناء المدى المحدد بالقسم 2.10 وتعديل محدد على الأسعار المدفوعة من مشغل السجل للمسجلين لعمليات تسجيل اسم النطاق، أو (3) تعديل على تعريف خدمات السجل المحددة مسبقاً بالفقرة الأولى من القسم 2 من المواصفات 6، أو (4) تعديل على فترة الاتفاقية.

(4) "مجموعة العمل" تعني الممثلين لمشغلي السجل العاملين والأعضاء الآخرين بالمجتمع ممن تعينهم ICANN من وقت لآخر للعمل كمجموعة عمل للتشاور معهم بشأن التعديلات على اتفاقيات السجل العاملة (باستثناء التعديلات الثنائية المنقحة مع القسم 7.6(د)).

**7.7 لا أطراف أخرى مستفيدة.** لا يتم تفسير هذه الاتفاقية لإنشاء أي التزام بواسطة ICANN أو مشغل السجل على أي طرف لا يخضع لهذه الاتفاقية، ويشمل أي مسجل أو مالك الاسم المسجل.

**7.8 إشعارات عامة.** يتم إعطاء كل الملاحظات المعطاة في هذه الاتفاقية أو ذات العلاقة بها باستثناء الإشعارات المتعلقة بالمادة 7.6، كل إما (1) في خطاب على عنوان الطرف المناسب كما هو وارد أدناه أو (2) كنسخة طبق الأصل أو عبر البريد الإلكتروني كما هو وارد أدناه، ما لم يقم هذا الطرف بإرسال إشعار بتغيير العنوان البريدي أو عنوان البريد الإلكتروني، أو رقم الفاكس كما هو وارد بهذه الاتفاقية. كل الإشعارات تحت القسم 7.6 تمنح من خلال نشر المعلومات المناسبة على موقع ICANN الإلكتروني ونقل تلك المعلومات إلى مشغل السجل بالبريد الإلكتروني. يقوم الطرف بإرسال أي تغيير في معلومات الاتصال للإشعار أدناه خلال ثلاثين (30) يوماً من هذا التغيير. تتم كتابة الإشعارات والتخصيصات والقرارات والمواصفات الواردة في هذه الاتفاقية باللغة الإنجليزية. أي إشعار مطلوب بموجب هذه الاتفاقية بخلاف الإشعارات تحت المادة 7.6، سيعتبر أنه تم إرساله بالشكل المناسب (1) إذا كان في شكل ورقة، عند تسليمه شخصياً، أو عبر خدمة السعاة مع تأكيد بالاستلام أو (2) إذا كان عبر الصور الضوئية أو البريد الإلكتروني، بناءً على تأكيد الاستلام بواسطة جهاز الصور الضوئية للمستلم أو مركز خدمة البريد الإلكتروني، بشرط، في حال إرسال الإشعار بالصور الضوئية أو بالبريد الإلكتروني، لا بد من إلحاقها بنسخة ترسل بالبريد العادي خلال فترة (2) يوم عمل. يعتبر أي إشعار يطالب به القسم 7.6 قد منح إشعار بهذه المعلومات عند نشرها إلكترونياً على الموقع الإلكتروني المخصص على موقع ICANN الإلكتروني بعد تأكيد الاستلام عن طريق خادم البريد الإلكتروني. في حالة وجود وسائل إشعار أخرى عملية، مثل الإشعار عبر موقع ويب آمن، تعمل الأطراف سويةً لتطبيق هذه الوسائل بموجب هذه الاتفاقية.

إذا كان لـ ICANN موجه لـ:

شركة الإنترنت للأرقام والأسماء المخصصة  
4676 طريق أدميرتي، الجناح 330  
مارين ديل راي، كاليفورنيا 90292  
هاتف رقم: 1-310-823-9358  
فاكسميلي: 1-310-823-8649  
عناية: الرئيس والمسئول التنفيذي

مع نسخة مطلوبة إلى: المستشار العام  
البريد الإلكتروني: (كما يحدد من وقت لآخر).

إن كان الأمر لمشغل السجل يوجه إلى:


هاتف رقم:  
فاكسميلي:  
عناية:

مع نسخة مطلوبة إلى:  
البريد الإلكتروني: (كما يحدد من وقت لآخر).

**7.9 اتفاقية كاملة.** تشكل هذه الاتفاقية (وتشمل تلك المواصفات والمستندات الواردة بالإشارة إلى مواقع URL التي تشكل جزءاً منها) الاتفاقية الكاملة لأطرافها المتصلين بعملية TLD وتحل محل كافة الاتفاقيات ومذكرات التفاهم والمفاوضات والمناقشات السابقة، سواء الشفهية أو التحريرية، بين الأطراف حول هذا الموضوع.

**7.10 سيطرة اللغة الإنجليزية.** على الرغم من وجود أية نسخة مترجمة من هذه الاتفاقية و/أو المواصفات التي يتم تقديمها إلى مشغل السجل، غير أن النسخة المكتوبة باللغة الإنجليزية من هذه الاتفاقية وجميع المواصفات المرجعية هي النسخ الرسمية الملزمة لأطراف الاتفاقية. وفي حالة وجود أي تضارب أو تناقض بين أية نسخة مترجمة من هذه الاتفاقية والنسخة المكتوبة باللغة الإنجليزية، فستكون النسخة المكتوبة باللغة الإنجليزية هي السائدة. وتتم كتابة الإشعارات والتعيينات والقرارات والمواصفات الواردة في هذه الاتفاقية باللغة الإنجليزية.

**7.11 حقوق الملكية.** لا يوجد في هذه الاتفاقية ما يمكن اعتباره أساس أو منح لمشغل السجل لأي حقوق ملكية أو مصالح بـ TLD أو بالخطابات أو الكلمات أو الرموز أو الحروف الأخرى التي تؤلف سلسلة TLD.

**7.12 الفصل.** وتعد هذه الاتفاقية تعددية؛ ولن تؤثر عدم صلاحية أو نفاذية أي شرط على صالحة الاتفاقية أو نفاذيتها، أو أي بند آخر منها، وتبقى الاتفاقية بكافة شروطها صالحة وناذرة. في حالة تحديد أي من بنود الاتفاقية بأنها غير صالحة أو غير نافذة، سوف يناقش الأطراف بحسن نية تعديل هذه الاتفاقية للتأثير على الفصد الأصلي للأطراف بقدر الإمكان.

**7.13 الدعم الحكومي.** في حالة تفويض TLD لمشغل السجل وفقاً لموافقة هيئة حكومية على استخدام اسم جغرافي يتعلق باختصاص مثل هذه الهيئة الحكومية، يوافق الأطراف على أنه، بصرف النظر عن أي بند في هذا الاتفاق، في حالة شب نزاع بين هذه الهيئة الحكومية ومشغل السجل، فإن ICANN سوف تنفذ حكم أي محكمة بخصوص هذا النزاع لصالح الجهة الحكومية ذات الصلة بـ TLD.

*[ملاحظة: القسم التالي معمول به لمنظمات الحكومية البيئية أو الهيئات الحكومية فقط.]*

**7.14 الفقرة الخاصة بالمنظمات الحكومية الدولية أو الأجهزة الحكومية.**

(أ) تعترف ICANN بأن مشغل السجل هو هيئة خاضعة للقوانين الدولية العامة بما يتضمن المعاهدات الدولية المعمول بها لمشغل السجل (مثل المعاهدات والقانون الدولي العام والمجمع والمشار إليه فيما بعد "بالقوانين المعمول بها"). لا

يوجد في هذه الاتفاقية أو بالموصفات المتعلقة بها ما يمكن اعتباره أو مقاطعه لطلب مشغل السجل لانتهاك القوانين المعمول بها أو منح التوافق بينهما. يتفق الأطراف على موافقة مشغل السجل للقوانين المعمول بها على أن لا يشكل ذلك خرقاً للاتفاقية.

(ب) في حالة قرر مشغل السجل على نحو معقول أن أي فقرة أو مواصفات متعلقة بها أو أي قرار أو سياسات لـ ICANN مشار إليها بهذه الاتفاقية بما يتضمن مع عدم الحصر على ذلك السياسات المؤقتة والسياسات التوافقية (مثل الفقرات والموصفات والسياسات المشار إليها هنا، "متطلبات ICANN")، قد تتعارض أو تنتهك القانون المعمول بها (المشار إليه لاحقاً "بالتعارض المحتمل") يتوجب على مشغل السجل أن يقدم إشعاراً تفصيلياً ("إشعار") عن هذا التعارض المحتمل إلى ICANN مبكراً ما أمكن وفي حالة وجود تعارض محتمل مع سياسة التوافق ذات الصلة لن تزيد على فترة التعليق العام للسياسة المقترحة ذات الصلة. في حالة توصل مشغل السجل إلى وجود تعارض محتمل بين القانون المقترح المعمول به ومتطلبات ICANN فحينها يجب على مشغل السجل تقديم إشعار تفصيلي عن هذا التعارض المحتمل إلى ICANN مبكراً ما أمكن في حالة وجود تعارض محتمل مع سياسة التوافق ذات الصلة لن تزيد على فترة التعليق العام للسياسة المقترحة ذات الصلة.

(ج) بمجرد عملية كل مراجعة تالية يجب على الطرفين محاولة حل التعارض المحتمل بجهد مشترك بينهما يتفق مع الإجراءات المحددة بالقسم 5.1. إضافة إلى أن مشغل السجل يجب عليه الاستفادة من تلك الجهود للتخلص أو تقليل التأثير الناتج عن تعارض محتمل بين القوانين المعمول بها ومتطلبات ICANN. إن قام مشغل السجل بعد هذا الجهد المشترك وحدد بأن التعارض المحتمل يشكل تعارضاً فعلياً لأي من متطلبات ICANN والقوانين المعمول بها فيجب على ICANN أن تتنازل عن التوافق مع متطلبات ICANN (شريطة تفاوض الطرفين بيقين راسخ على أساس مستمر للتخلص من تأثيرات عدم التوافق بـ ICANN)، ما لم تحدد ICANN على نحو معقول أن إخفاق مشغل السجل للتوافق مع متطلبات ICANN سيشكل تهديداً للأمان والاستقرار لخدمات السجل أو الإنترنت أو DNS (المشار إليه لاحقاً "بتحديد ICANN"). وبعد استلام الإشعار من تحديد ICANN فيجب على مشغل السجل تحمل فترة تسعون (90) يوماً لحل هذا التعارض مع القانون المعمول به. إن ظهر التعارض مع القانون المعمول به ولم يحل لنيل رضا ICANN الكامل خلال تلك الفترة فيجب على مشغل السجل أن يقدم خلال فترة عشرة (10) أيام للتحكيم الملزم كما هو محدد بالقسم (د) أدناه. إن حدث خلال تلك الفترة، فلن يرفع مشغل السجل الأمر إلى التحكيم بموجب القسم الفرعي (د) أدناه، فيمكن لـ ICANN بعد إرسال إشعار لمشغل السجل أن تقوم بإنهاء الاتفاقية بأثر فوري.

(د) إن لم يوافق مشغل السجل مع تحديد ICANN فقد يقدم مشغل السجل الأمر إلى التحكيم بما يتفق مع فقرات القسم 5.2، باستثناء القضية الرئيسية المقدمة للمحكمة لتحديد عدم توصل ICANN لتحديد ICANN. لأغراض هذا التحكيم يجب على ICANN أن تقدم دليلاً للمحكمة يدعم قرار ICANN. إن حدد المحكم أن ICANN لم تتوصل عن عمد لقرار ICANN فيجب على ICANN التنازل عن توافق مشغل السجل ضمن موضوع متطلبات ICANN. إن قرر المحكمون أو اللجنة التحكيمية التمهيدية أن ICANN لم تصل إلى تحديد ICANN فيجب عليها بعد إرسال إشعار لمشغل السجل أن تنهي الاتفاقية فوراً.

(هـ) وعليه يقدم مشغل السجل ويضمن ما يلي وفقاً لما يعرفه وقت تاريخ تنفيذ الاتفاقية عدم وجود متطلبات لـ ICANN تتعارض مع أية انتهاكات للقانون المعمول به.

(و) على الرغم من أي فقرة أخرى بالقسم 7.14، بعد تحديد ICANN وقبل تحديد المحكم وفقاً للقسم 7.14 (د) أعلاه، يجوز لـ ICANN قبل التشاور مع مشغل السجل اتخاذ إجراءات تقنية مناسبة تراها ضرورية لضمان أمن واستقرار خدمات السجل والإنترنت وDNS. ويجب تنفيذ تلك الإجراءات التقنية من جانب ICANN على أساس مؤقت حتى مجيء بداية تاريخ إنهاء إجراءات التحكيم بالقسم 7.14 (د) المذكور أعلاه أو تاريخ الوصول إلى قرار كامل للتعارض مع القوانين المعمول بها. في حالة عدم موافقة مشغل السجل مع الإجراءات التقنية المتخذة من جانب ICANN فيمكن لمشغل السجل تقديم الأمر إلى التحكيم الملزم بما يتفق مع فقرات القسم 5.2 أعلاه، خلال العملية التي تستمر ICANN في الإجراءات التقنية الخاصة بها. في حالة اتخاذ ICANN للإجراءات يجب على مشغل السجل أن يدفع كافة التكاليف الحادثة من جانب ICANN كنتيجة لهذه الإجراءات. إضافة إلى أنه في حالة اتخاذ ICANN هذه الإجراءات فيجب على ICANN الاحتفاظ بالحقوق وتعزيزها الخاصة بعمليات التشغيل المستمرة والأدوات البديلة على النحو المعمول بها.

\* \* \* \* \*

بالشهادة على كل شيء، أقرت الأطراف هنا بتنفيذ هذه الاتفاقية من قبل ممثليهم المخول لهم بذلك.

**شركة الإنترنت للأرقام والأسماء المخصصة**

من قبل:

\_\_\_\_\_ ]  
الرئيس والمسئول التنفيذي

التاريخ:

**[مُشغل السجل]**

من قبل:

\_\_\_\_\_ ]  
\_\_\_\_\_ ]

التاريخ:



المستند أ

الخدمات المعتمدة

## المواصفات ١

### تعيين سياسات الإجماع والسياسات المؤقتة

#### ١. سياسات الإجماع.

١-١ "سياسات الإجماع" هي تلك السياسات الموضوعية (١) بموجب الإجراء المذكور في اللوائح التنظيمية لمنظمة ICANN والعملية ذات الصلة، و(٢) التي تشتمل تلك الموضوعات الواردة بالبند ١-٢ من هذه الوثيقة. قد تخضع عملية وإجراءات تطوير سياسات الإجماع المبينة في اللوائح التنظيمية لمنظمة ICANN إلى مراجعة من حين لآخر وفقاً للعملية المبينة فيها.

٢-١ تتم تهيئة سياسات الإجماع والإجراءات ذات الصلة بتطويرها للتوصل، إلى الحد الممكن، إلى إجماع بين أصحاب المصالح بشبكة الإنترنت، بما في ذلك مسؤولي تشغيل gTLDs. يجب أن تنتمي سياسات الإجماع إلى مجال أو أكثر مما يلي:

١-٢-١ تعد القضايا التي يتاح بشأنها قرار موحد أو منسق ضرورية لتسهيل تشغيل، وأمان و/أو استقرار شبكة الإنترنت أو نظام اسم النطاق ("DNS")؛

٢-٢-١ المواصفات الوظيفية ومواصفات الأداء لتوفير خدمات التسجيل؛

٣-٢-١ أمان واستقرار قاعدة بيانات التسجيل لـ TLD؛

٤-٢-١ سياسات التسجيل الضرورية بشكل معقول لتنفيذ سياسات الإجماع ذات الصلة بعمليات التسجيل أو مأموري التسجيل؛

٥-٢-١ فض النزاعات المتعلقة بتسجيل أسماء النطاقات (فيما يتعارض مع استخدام أسماء النطاقات هذه)؛ أو

٦-٢-١ القيود المفروضة على الملكية المشتركة لمشغلي شركة التسجيل وبائعي مأموري التسجيل، واللوائح التنظيمية والقيود المفروضة على عمليات التسجيل، واستخدام بيانات السجل ومأمور التسجيل في حالة اتحاد مشغل شركة التسجيل ومأمور التسجيل أو بائع مأمور التسجيل.

٣-١ تتضمن التصنيفات المذكورة للقضايا المشار إليها بالبند ١-٢، بدون حصر:

١-٣-١ مبادئ تخصيص الأسماء المسجلة في TLD (على سبيل المثال، الأول حضوراً / الأول حصولاً على الخدمة، التجديد في الموعد، ومدة الامتلاك عقب الانتهاء)؛

٢-٣-١ وحظر مزودي الامتداد والمُسجلين من تخزين أسماء النطاقات بكميات كبيرة أو المضاربة فيها

٣-٣-١ حجز الأسماء المسجلة في TLD والتي قد تكون غير مسجلة على نحو مبدئي أو التي قد لا يتم تجديدها لأسباب متعلقة (١) بتجنب إثارة الارتباك أو تشويش المستخدمين، و(٢) الملكية الفكرية، أو (٣) الإدارة الفنية لـ DNS أو شبكة الإنترنت (على سبيل المثال، تحديد إجراءات حجز الأسماء عن التسجيل)؛ و

٤-٣-١ متابعة والوصول إلى معلومات دقيقة وحديثة حول عمليات تسجيل اسم النطاق؛ وإجراءات تجنب إثارة الارتباك في عمليات تسجيل اسم النطاق بسبب تعليق أو إنهاء العمليات من جانب مشغل شركة التسجيل أو مأمور التسجيل، بما في ذلك إجراءات تحديد نطاق مسؤولية تقديم خدمات أسماء النطاق المسجلة في TLD والمتأثرة بمثل هذا التعليق أو الإنهاء.

٤-١ إضافة إلى قيود أخرى خاصة بسياسات الإجماع، يجب على سياسات الإجماع ألا:

١-٤-١ تحديد سعر خدمات التسجيل، أو وضع حداً لها، أو

٢-٤-١ تعمل على تعديل بنود أو شروط تجديد أو إنهاء اتفاقية السجل، أو

٣-٤-١ تعديل حدود السياسات المؤقتة (المحددة أدناه) أو سياسات الإجماع؛

٤-٤-١ تعديل الأحكام الواردة باتفاقية التسجيل بشأن الرسوم المدفوعة من قبل مشغل شركة التسجيل إلى ICANN؛ أو

٥-٤-١ تعديل التزامات ICANN لضمان حصول مشغلي شركة التسجيل على معاملة متكافئة ومتابعة معاملات صريحة وتميز بالشفافية.

٢. **السياسات المؤقتة** على مشغل شركة التسجيل الالتزام بجميع المواصفات أو السياسات المحددة من قبل المجلس وتنفيذها على أساس مؤقت، وذلك في حالة إجماع ثلثي أعضاء المجلس عليها، بشرط أن يتخذ المجلس قرار ملائم يوضح المبررات الكامنة وراء هذه التعديلات أو التنقيحات وضرورة التوصل لهيكل مؤقتة وفورية للمواصفات أو السياسات الخاصة بالموضوع للحفاظ على استقرار وأمان خدمات التسجيل أو DNS ("السياسات المؤقتة").

١-٢ يتعين تخطيط هذه المواصفة أو السياسة المقترحة بصورة مجدية لتعمل على تحقيق هذه الأهداف. عند تحديد ملامح السياسات المؤقتة، ينص المجلي على المدة الزمنية لتطبيق السياسات المؤقتة ويتعين عليه تنفيذ عملية تطوير سياسات الإجماع المبنية باللوائح التنظيمية لمنظمة ICANN على الفور.

١-١-٢ على ICANN إصدار بيان استشاري يتضمن شرح مفصل لأسباب تطبيق السياسات المؤقتة وأسباب اعتقاد المجلس في ضرورة دعم السياسات المؤقتة المذكورة بالإجماع من أصحاب المصلحة بشبكة الإنترنت.

٢-١-٢ إذا تجاوزت المدة الزمنية المحددة لتبني السياسة المؤقتة عن تسعين (٩٠) يوماً، فعلى المجلس إعادة تأكيد تبنيه للسياسة المؤقتة كل تسعين (٩٠) يوماً لفترة إجمالية لا تتجاوز عاماً (١) واحداً؛ للحفاظ على سريان هذه السياسة المؤقتة خلال هذه المدة حتى تتحول إلى سياسة إجماع. لا تجوز مطالبة مشغل شركة التسجيل بالالتزام بالالتزام بالسياسة المؤقتة هذه أو بتنفيذها، وذلك في حالة انقضاء العام المحدد، أو لم تتحول السياسة المؤقتة إلى سياسة إجماع خلال هذه المدة، ولم يُعد مجلس الإدارة تأكيدها.

٣. **الإشعار والتعارضات** يتعين منح مشغل شركة التسجيل فترة زمنية معقولة بعد إشعاره بوضع سياسة إجماع أو سياسة مؤقتة، تمكنه من الالتزام بهذه السياسة أو المواصفة، مع أخذ أية ضرورات ملحة في الاعتبار. وفي حالة وجود تعارض بين خدمات التسجيل وسياسات الإجماع أو أي سياسات مؤقتة، تسود سياسات الإجماع أو السياسات المؤقتة وذلك فيما يتعلق بالموضوع محل النزاع فقط.

## المواصفات ٢ متطلبات مستودع البيانات

سوف يشارك مشغل شركة التسجيل في كيان مستقل ليكون بمثابة وكيل مستودع البيانات ("وكيل المستودع") لتوفير خدمات مستودع البيانات ذات الصلة في اتفاقية مزود الامتداد. وسيتم تضمين المواصفات الفنية الواردة في الجزء (أ)، والمتطلبات القانونية المنصوص عليها في الجزء (ب)، في أي اتفاقية مستودع البيانات بين مشغل مزود الامتداد ووكيل المستودع، والتي يجب بموجبها اعتبار ICANN كطرف ثالث مستفيد. إضافة إلى المتطلبات التالية، يمكن أن تتضمن اتفاقية مستودع البيانات شروطاً أخرى، لا تتعارض ولا يُقصد بها الإخلال بالشروط المطلوبة الواردة أدناه.

### الجزء أ - المواصفات الفنية

١. **الإيداعات.** سيكون هناك نوعان من الإيداعات: التامة والتباينية. وبالنسبة لكلا النوعين من الإيداعات، لا يجب أخذ مدى عناصر التسجيل في الاعتبار لأن مستودع البيانات هو تلك الأشياء الضرورية من أجل تقديم خدمات تسجيل معتمدة.  
١-١ "يتكون الإيداع الكامل" من البيانات التي تعكس حالة دائرة التسجيل اعتباراً من 00:00:00 UTC في كل يوم أحد. ولن تتعكس المعاملات المعلقة في ذلك الوقت (أي المعاملات التي لم تلتزم بقاعدة بيانات السجل) مع حالة الإيداع الكامل.  
٢-١ يُقصد بـ"الإيداع التزايدي" البيانات التي تعكس جميع المعاملات التي لم تتعكس في آخر إيداع كامل أو إيداع تزايدي سابق ماضي، حسب مقتضى الحال. سوف يحتوي كل إيداع تزايدي على جميع معاملات قاعدة البيانات نظراً لأنه تم استكمال الإيداع السابق اعتباراً من 00:00:00 UTC في كل يوم، ما عدا الأحد. يجب أن تشمل الإيداعات التزايدية، عند الاقتضاء، على سجلات المستودع الكاملة كما هو محدد أدناه والتي لم تُدرج أو تتغير منذ آخر إيداع كامل أو تزايدي (أي الأسماء المضافة حديثاً أو المعدلة). على الرغم من أننا نتوقع أن يكون هذا استثناءً، إلا أنه يجوز أن يكون هناك بعض التداخل بأقل حد بين الإيداعات التزايدية.

٢. **جدول الإيداعات.** يلتزم مشغلو السجل بتقديم مجموعة من ملفات المستودع على أساس يومي كالتالي:  
١-٢ في كل يوم أحد، يجب تقديم إيداع كامل إلى عامل المستودع قبل 23 : 59 UTC.  
٢-٢ وفي الأيام الستة الأخرى من الأسبوع، يجب تقديم الإيداع التزايدي المناظر إلى عامل المستودع قبل 23 : 59 UTC.

### ٣. مواصفات تنسيق المستودع.

- ٣-١ **تنسيق المستودع.** سيتم تجميع عناصر التسجيل، مثل النطاقات، جهات الاتصال، وخواص الأسماء، ومأموري التسجيل، الخ، في ملف يتم تكوينه وفقاً لما تم وصفه في draft-arias-noguchi-registry-data-escrow، انظر [١]. تصف الوثيقة المذكورة أنفاً بعض العناصر اختياريًا؛ وسوف يدرج مشغل التسجيل تلك العناصر في الإيداعات في حالة توفرها. سوف يستخدم مشغل التسجيل النسخة المسودة المتاحة في وقت توقيع الاتفاقية، في حالة عدم كونها RFC بالفعل. بمجرد نشر المواصفة كـ RFC، سوف يطبق مشغل التسجيل تلك المواصفة، فيما لا يزيد عن ١٨٠ يوماً بعد. سيتم استخدام تشفير UTF-8 حروف.

- ٣-٢ **الامتدادات.** في حالة تقديم مشغل التسجيل خدمات تسجيل إضافية تتطلب تقديم بيانات إضافية، ليست مدرجة فيما سبق، يجب تحديد "تخطيطات امتدادات" إضافية على أساس حالة تلو الحالة لتمثيل تلك البيانات. سيتم تحديد "تخطيطات الامتداد" هذه وفقاً لما تم وصفه في [١]. سيتم إدراج البيانات ذات الصلة بـ"تخطيطات الامتدادات" في ملف الإيداع الموصوف في القسم ١-٣. يجب على ICANN والسجل المماثل العمل معاً من أجل الاتفاق على مواصفات مستودع البيانات لموضوعات جديدة.

٤. **معالجة ملفات الإيداع.** يوصى باستخدام الضغط لتقليل أزمدة تحويل البيانات الإلكترونية، ومتطلبات سعة التخزين. كما يجب أن يُستخدم تشفير البيانات لضمان خصوصية بيانات مستودع السجل. يجب أن تكون الملفات المجهزة للضغط والتشفير في شكل ثنائي بتنسيق OpenPGP لكل OpenPGP لتنسيق رسائل OpenPGP - طلب التعليق رقم ٤٨٨٠، انظر [٢]. تعد اللوغاريتمات المقبولة للترميز بالمفتاح العام، وتشفير المفتاح المتناظر، والضغط والتجزئة هي تلك المذكورة في طلب التعليق رقم ٤٨٨٠، والذي لم يتم تحديده على أنه سجل IANA خاص بتنسيق OpenPGP، انظر، [٣] وذلك أيضًا يعد خاليًا من حق الامتياز. تعتبر عملية متابعة ملف بيانات في تنسيق النص الأصلي كما يلي:
- (١) يجب أن يتم ضغط الملف. اللوغاريتم المقترح للضغط هو ZIP وفقًا لطلب التعليق رقم ٤٨٨٠.
  - (٢) يتم تشفير البيانات المضغوطة باستخدام المفتاح العام لوكيل المستوع. ولوغاريتمات التشفير المقترحة بين تشفير المفتاح العام هي Elgamal وRSA وفقًا لطلب التعليق رقم ٤٨٨٠. بينما اللوغاريتمات المقترحة لتشفير المفتاح المتناظر هي TripleDES، وAES128 وCAST كما في طلب التعليق رقم ٤٨٨٠.
  - (٣) ويمكن تقسيم الملف حسب الحاجة، بمجرد ضغطه وتشفيره بشكل أكبر من الحد الأقصى لحجم الملف المتفق عليه مع وكيل المستودع. وسوف يطلق على كل جزء من الملف المنقسم في هذا القسم، أو الملف بأكمله إذا لم يتم استخدام التقسيم، اسم ملف معالج.
  - (٤) يتم إنشاء ملف توقيع رقمي لكل ملف معالج باستخدام مفتاح السجل الخاص. ويجب أن يكون ملف التوقيع الرقمي في شكل ثنائي بتنسيق OpenPGP كما في طلب التعليق رقم ٤٨٨٠ [٢]، ولن يمكن ضغطه أو تشفيره. ولوغاريتمات التوقيعات الرقمية المقترحة هي RSA وDSA ووفقًا لطلب التعليق رقم ٤٨٨٠. واللوغاريتم المقترح للتجزئات في التوقيعات الرقمية هو SHA256.
  - (٥) سيتم بعد ذلك نقل الملفات المعالجة وملفات التوقيع الرقمية إلى وكيل المستودع من خلال آليات إلكترونية آمنة، مثل، تحميل ملف SFTP, SCP, HTTPS، إلخ، وفقًا لما هو متفق عليه بين وكيل المستودع ومشغل التسجيل. يمكن استخدام النقل غير الإلكتروني من خلال الوسيط المادي مثل ROMs-CD, ROMs-DVD، أو وسائل التخزين إلا في حالة التفويض من قبل ICANN بذلك.
  - (٦) ويقوم وكيل المستودع بعد ذلك بالتحقق من صحة كل ملفات البيانات (المعالجة) المنقولة باستخدام الإجراء الموضح في القسم ٨.

٥. **اصطلاحات تسمية الملفات.** يجب تسمية الملفات وفق الاصطلاحات التالية: {gTLD}\_ {السنة-الشهر-اليوم} {النوع}\_ {السلسلة} {#}\_ {المراجعة} {المراجعة} {الامتداد} حيث:
- ١-٥ يتم استبدال {gTLD} باسم نطاق gTLD؛ في حالة وجود نطاق TLD-IDN، فيجب استخدام الشكل المتوافق مع ASCII (العنوان A)؛
  - ٢-٥ يتم استبدال {السنة-الشهر-اليوم} بالتاريخ الموافق للزمن المستخدم كعلامة مائية زمنية للمعاملات، أي للإيداع الكامل المتوافق مع 2009-08-02T00:00Z، وتكون السلسلة المقرر استخدامها "٢٠٠٩-٠٨-٠٢"؛
  - ٣-٥ يتم استبدال {النوع} من قبل:
    - (١) "كامل"، إذا كانت البيانات تمثل الإيداع الكامل؛
    - (٢) "تزايد"، إذا كانت البيانات تمثل إيداعًا تزايدياً؛
  - ٤-٥ يتم استبدال {#} بوضع الملف في سلسلة الملفات، والتي تبدأ برقم "١"، وفي حالة وجود ملف وحيد، فلا بد من استبدال هذا بالرقم "١".
  - ٥-٥ يتم استبدال {المراجعة} عن طريق رقم المراجعة (أو إعادة الإرسال) الخاص ببداية الملف بالرقم "٠".
  - ٦-٥ يتم استبدال {الامتداد} بـ "التوقيع" إذا كان الملف يحمل توقيعاً رقمياً لملف شبه متجانس لفظياً. وإلا فيستبدل بكلمة "لا شيء".

٦. **توزيع المفاتيح العامة.** سيقوم كل مزود امتداد ووكيل مستودع بتوزيع المفتاح العام الخاص به للطرف الآخر (مُشغل السجل أو وكيل المستودع، حسب كل حالة)، عبر البريد الإلكتروني إلى عنوان بريد إلكتروني يتم تحديده. وكل طرف سوف يؤكد على استلام مفتاح الطرف الآخر العام مع البريد الإلكتروني للرد على ذلك، وسوف يقوم الطرف الموزع في وقت لاحق بإعادة التأكد من صحة المفتاح المنقول عبر وسائل غير متصلة، كاجتماع شخصي مثلاً، أو التهاتف، وما إلى ذلك. وبهذه الطريقة، يتم اعتماد نقل المفتاح العام لمستخدم قادر على إرسال البريد واستقباله عن طريق خادم البريد الذي يديره الطرف الموزع. يقوم وكيل المستودع، والسجل وICANN بتبادل المفاتيح باستخدام نفس الإجراء.

٧. **الإشعار بالإيداعات.** مع تقديم كل عملية إيداع، سوف يسلم مشغل مزود الامتداد إلى وكيل المستودع وICANN بياناً مكتوباً (وقد يكون ذلك إلى جانب بريد إلكتروني معتمد) يتضمن نسخة من التقرير الذي تولد عن إنشاء الإيداع، وينص على أن الإيداع تم فحصه من قبل المشغل ويعد كاملاً ودقيقاً. سوف يدرج مشغل التسجيل "هوية" الإيداع و"يعيد إرسال" الخصائص في بيانه. يتم شرح الخصائص في [١].

٨. **إجراءات التحقق من الصحة.**

- (١) يتم التحقق من صحة ملف التوقيع لكل ملف معالج.
- (٢) إذا كانت الملفات المعالجة هي أجزاء من ملف أكبر، فيتم وضعها معاً.
- (٣) كل ملف تم الحصول عليه في الخطوة السابقة يتم فك تشفيره وفك ضغطه.
- (٤) كل ملف بيانات متضمن في الخطوة السابقة يتم بعد ذلك التحقق من صحته مقابل التنسيق المحدد في [١].
- (٥) إذا [١] اشتمل على عملية تحقق، فإنه يتم تطبيق ذلك في هذه الخطوة.

وإذا وُجد أي اختلاف في أي من تلك الخطوات، فسيتم اعتبار الإيداع غير مكتمل.

٩. **المراجع.**

[١] مواصفة مستودع بيانات اسم النطاق (العمل في تقدم)،  
<http://tools.ietf.org/html/draft-arias-noguchi-registry-data-escrow>

[٢] تنسيق رسائل OpenPGP <http://www.rfc-editor.org/rfc/rfc4880.txt>

[٣] معايير OpenPGP <http://www.iana.org/assignments/pgp-parameters/pgp-parameters.xhtml>

## الجزء ب - المتطلبات القانونية

١. **وكيل مستودع البيانات.** قبل إبرام اتفاقية المستودع، يجب على مشغل التسجيل إبلاغ ICANN فيما يتعلق بهوية وكيل المستودع، وتقديم معلومات الاتصال لـ ICANN ونسخة من اتفاقية المستودع ذات الصلة، وجميع التعديلات عليها. بالإضافة إلى ما سبق، قبل إبرام اتفاقية المستودع، يجب على مشغل التسجيل الحصول على موافقة من ICANN لـ (أ) استخدام وكيل المستودع المحدد، و(ب) إبرام صورة من اتفاقية المستودع المقدمة. يجب أن يتم تعيين ICANN صراحة كطرف ثالث مستفيد من اتفاقية المستودع. تحتفظ ICANN بالحق في سحب موافقتها على أي وكيل مستودع، أو اتفاقية مستودع، أو أي تعديل عليها، وجميع ذلك في اتجاه واحد.
  ٢. **الرسوم.** يجب أن يدفع مُشغل السجل -أو يدفع آخر نيابة عنه- رسوماً لوكيل المستودع مباشرةً. إذا لم يسدد مشغل مزود الامتداد أي رسوم في الموعد المحدد، سوف يعطي وكيل مستودع البيانات ICANN إشعاراً خطياً بعدم السداد، وقد تسدد ICANN الرسوم الماضية، في غضون عشرة أيام عمل بعد تلقي إشعار مكتوب من وكيل مستودع البيانات. وعند دفع الرسوم المستحقة الماضية من قبل ICANN، يجب أن تطالب ICANN بالتعويض عن هذا المبلغ من مشغل مزود الامتداد، الذي يشترط أن يسدده إلى ICANN مع تسديد الرسوم المقبلة بموجب اتفاقية مزود الامتداد.
  ٣. **الملكية.** يجب أن تظل ملكية الإيداعات خلال فترة سريان اتفاقية مزود الامتداد مع مشغل مزود الامتداد دوماً. وبعد ذلك، ينبغي أن يعين المشغل أي حقوق الملكية (بما في ذلك حقوق الملكية الفكرية، كما يقتضي الحال) لمثل هذه الإيداعات لـ ICANN. وفي حالة تحرير أي إيداع من المستودع لـ ICANN خلال فترة اتفاقية مزود الامتداد، فإن أي حقوق ملكية فكرية يحتفظ بها مشغل مزود الامتداد في الإيداعات سيتم ترخيصها تلقائياً على أساس غير حصري ودائم، ولا رجعة فيه، وخالٍ من حق الامتياز لـ ICANN أو لطرف معين خطياً من قبل ICANN.
  ٤. **التكامل والسرية.** سيكون وكيل المستودع مطالباً بما يلي: (١) حيازة إيداعات والاحتفاظ بها في مرفق آمن ومقفل ومحمي بينياً، يمكن لممثلين عن وكيل المستودع مصرح لهم فقط بالوصول إليها، و(٢) حماية تكامل وسرية الإيداعات باستخدام المقاييس المعقولة تجارياً و(٣) الاحتفاظ بكل إيداع لمدة عام واحد وحمايته. وسيكون لكل من ICANN ومشغل التسجيل الحق في فحص سجلات وكيل المستودع المطبقة بناءً على إشعار مسبق معقول وخلال ساعات العمل العادية. كما سيكون لمشغل التسجيل الحق في تعيين مدقق حسابات كطرف ثالث لرقابة توافق وكيل المستودع مع المواصفات الفنية ومتطلبات الصيانة لهذه المواصفات ٢ من وقت لآخر.
- إذا تلقى وكيل المستودع استدعاءً أو أي أمر آخر من محكمة أو هيئة قضائية أخرى تتعلق بالكشف أو الإفراج عن إيداعات، فسوف يقوم وكيل مستودع البيانات على الفور بإخطار مشغل مزود الامتداد و ICANN ما لم يحظر القانون ذلك. وبعد إخطار مشغل التسجيل و ICANN، سيتيح وكيل المستودع الوقت الكافي لمشغل التسجيل أو ICANN للطعن في أي أمر من هذا القبيل، مما يوجب المسؤولية على مشغل التسجيل أو ICANN؛ ولكن بشرط ألا يتنازل وكيل المستودع عن حقوقه لتقديم موقفه فيما يتعلق بأي أمر من هذا القبيل. كما سوف يبدي وكيل مستودع البيانات تعاوناً مع مشغل التسجيل أو ICANN لدعم الجهود الرامية إلى سحق أو الحد من أي استدعاء، على حساب هذا الطرف. وأي طرف يطلب مساعدة إضافية سيدفع رسوم وكيل المستودع المحددة أو كما ذكر عند تقديم طلب مفصل.

٥. **النسخ.** قد يُسمح لوكيل المستودع بنسخ أي إيداع على نفقته؛ التزاماً ببنود وشروط اتفاقية المستودع.

٦. **تحرير الإيداعات.** يتيح وكيل مستودع البيانات إلى ICANN أو من تعينه، في حدود أربع وعشرين ساعة، على نفقة مشغل التسجيل، التجميل الإلكتروني (ما لم يطالب بخلاف ذلك) لجميع الإيداعات في امتلاك حساب وكيل المستودع في حال تلقي وكيل مستودع البيانات طلباً من مشغل التسجيل بتفعيل هذا التسليم لـ ICANN، أو تلقي أحد الإخطارات الخطية التالية من ICANN تفيد ما يلي:

- ٦-1 انتهت صلاحية اتفاقية السجل بدون تجديد، أو تم إنهاؤها؛ أو
  - ٦.٢ لم تتلق ICANN، فيما يتعلق بـ (أ) أي إيداعات كاملة، أو (ب) خمسة إيداعات تزايدية في أي شهر تقويمي، في غضون خمسة أيام تقويمية من تاريخ التسليم المحدد مسبقاً للإيداع، إخطاراً بالاستلام من وكيل المستودع؛ و (X) أرسلت ICANN إشعاراً لوكيل مستودع البيانات ومشغل التسجيل بعدم الاستلام، و (Y) لم تتلق ICANN، في غضون سبعة أيام تقويمية بعد هذا الإشعار، إشعاراً من وكيل المستودع باستلام الإيداع، أو
  - ٦.٣ تلقت ICANN إخطاراً من وكيل المستودع بإخفاق التحقق من صحة الإيداع الكامل أو بإخفاق التحقق من صحة إيداعات تزايدية في أي شهر تقويمي و (أ) أرسلت ICANN إشعاراً لمشغل التسجيل يفيد بالاستلام، و (ب) لم تتلق ICANN، في حدود سبعة أيام تقويمية بعد هذا الإشعار، إشعاراً من وكيل المستودع للتحقق من صحة إصدار معالج لهذا الإيداع الكامل أو الإيداع التزايدية؛ أو
  - ٦.٤ مشغل التسجيل: (١) قام بإيقاف مزاولة نشاطه في الفترة العادية، أو (٢) بإعلان إفلاسه أو أفلس، أو حدث له أي شيء مشابه لما يحدث وفقاً لقوانين المقاضاة في أي مكان بالعالم، أو
  - ٦.٥ شهد مشغل السجل إخفاق وظائف السجل الحرجة مع تأكيد ICANN على حقوقها وفقاً للقسم ٢.١٣ من اتفاقية السجل، أو
  - ٦.٦ قررت محكمة مختصة، أو هيئة تشريعية أو تحكيمية، أو وكالة حكومية تحرير الإيداعات لـ ICANN.
- ما لم يكن وكيل المستودع قد أصدر سابقاً إيداعات مشغل التسجيل لـ ICANN أو من تعينه، فسوف يسلم وكيل المستودع جميع الإيداعات لـ ICANN عند انتهاء اتفاقية التسجيل أو اتفاقية المستودع.

#### ٧. **التحقق من صحة الإيداعات.**

- ١-٧ في غضون أربع وعشرين ساعة بعد تلقي كل إيداع أو تصحيحه، يتعين على وكيل المستودع التحقق من تنسيق واستكمال كل إيداع وتسليم ICANN نسخة من تقرير التحقق المنشأ لكل إيداع. سيتم تسليم التقارير إلكترونياً، وفقاً لما يتم تحديده من وقت لآخر من قبل ICANN.
- ٧.٢ إذا اكتشف وكيل المستودع إخفاق أي إيداع في إجراءات التحقق من الصحة، فيجب أن يخطر وكيل المستودع، إما عن طريق البريد الإلكتروني أو الفاكس أو الهاتف، مشغل السجل و ICANN بعدم المطابقة في غضون أربع وعشرين ساعة من تلقي الإيداع غير المطابق. وبعد الإشعار بفشل هذا التحقق من الصحة، يجب أن يبدأ مشغل السجل في تطوير التعديلات والتحديثات والتصحیحات وطرق إصلاح الإيداع الأخرى اللازمة لنجاح الإيداع في تجاوز إجراءات التحقق، وتقديم طرق الإصلاح هذه إلى وكيل المستودع، بأسرع ما يمكن.

٨. **التعديلات.** يقوم وكيل المستودع ومشغل التسجيل بتعديل شروط اتفاقية المستودع لتتوافق مع هذه المواصفات ٢ في غضون عشرة (١٠) أيام من أي تعديل أو تغيير يطرأ على هذه المواصفات ٢. وفي حالة وجود تعارض بين هذه المواصفات (٢) واتفاقية المستودع، فيجب الأخذ بهذه المواصفات ٢.



**التعويض.** يجب على مشغل التسجيل تعويض وكيل المستودع ودفع الضرر عنه وكذلك كل من مديره وموظفيه ووكلائه ومرؤوسيه وأعضائه، وأصحاب المصلحة معه ("مستحيي التعويض لوكيل المستودع") تماماً وإلى الأبد من ضد جميع المطالبات والإجراءات والأضرار والدعاوى والخصوم والالتزامات والتكاليف والرسوم والمصروفات، وغيرها من النفقات من أي نوع، بما في ذلك أتعاب المحاماة ومصروفاتها المعقولة، والتي قد يُؤكد عليها من قبل طرف ثالث مقابل أي من مستحيي التعويض لوكيل المستودع بناءً على اتفاقية المستودع أو أداء أي وكيل المستودع أو أي من مستحيي التعويض لوكيل المستودع بموجبها (مع استثناء أي مطالبات على أساس الادعاءات الكاذبة، أو الإهمال، أو سوء التصرف من قبل وكيل المستودع، ومديره وموظفيه ووكلائه ومرؤوسيه والمتعاقدين معه وأعضائه وأصحاب المصلحة معه). يجب على وكيل المستودع تعويض مشغل التسجيل و ICANN ودفع الضرر عنهما وكذلك كل من مديرهما وموظفيهما ووكلائهما ومرؤوسيهما وأعضائهما، وأصحاب المصلحة معهما ("مستحيي التعويض") تماماً وإلى الأبد من ضد جميع المطالبات والإجراءات والأضرار والدعاوى والخصوم والالتزامات والتكاليف والرسوم والمصروفات، وغيرها من النفقات من أي نوع، بما في ذلك أتعاب المحاماة ومصروفاتها المعقولة، والتي قد يُؤكد عليها من قبل طرف ثالث مقابل أي من مستحيي التعويض فيما يتعلق بالادعاءات الكاذبة، أو الإهمال، أو سوء التصرف من قبل وكيل المستودع، ومديره وموظفيه ووكلائه ومرؤوسيه والمتعاقدين معه

### المواصفات ٣

#### تنسيق التقرير الشهري لمُشغل السجل ومحتواه

يتعين على مشغل السجل التقدم باثنتين من التقارير الشهرية لـ \_\_\_\_\_ وذلك باستخدام المحتوى التالي. قد تطلب ICANN تقديم التقارير فيما بعد باستخدام وسائل وتنسيقات أخرى. سوف تستخدم ICANN جهوداً تجارية معقولة للحفاظ على سرية المعلومات الواردة في التقارير حتى بعد ثلاثة أشهر من نهاية الشهر الذي تتعلق به التقارير.

١- تقرير الأعمال التجارية لكل مُسجل. يتعين تجميع هذا التقرير في ملف بنسق بقيمة منفصلة بفاصلة وفقاً لما يتم تحديده في RFC 4180. ويجب تسمية الملف "gTLD-transactions-yyyyymm.csv"، حيث "gTLD" تكون اسم gTLD؛ في حالة IDN-TLD، يجب استخدام عنوان A؛ ويكون الرمز "yyyyymm" العام والشهر الجاري إعداد التقرير عنهما. يجب أن يحتوي الملف على الحقول التالية بحسب المسجل:

رقم الحقل	اسم الحقل	ملاحظات
٠١	اسم المُسجل	اسم مؤسسة المسجل بالكامل وفقاً لتسجيله لدى IANA
٠٢	هوية-iana	<a href="http://www.iana.org/assignments/registrar-ids">http://www.iana.org/assignments/registrar-ids</a>
٠٣	إجمالي النطاقات	إجمالي النطاقات المدعومة
٠٤	إجمالي خوادم الاسم	إجمالي خوادم الاسم المسجلة لدى TLD
٠٥	net-adds1--yr	عدد النطاقات المسجلة بنجاح ولها مدة أولية بعام واحد (وليس ملغاة في نطاق فترة السماح المضافة)
٠٦	net-adds2--yr	عدد النطاقات المسجلة بنجاح ولها مدة أولية بعامين (وليس ملغاة في نطاق فترة السماح المضافة)
٠٧	net-adds3--yr	عدد النطاقات المسجلة بنجاح ولها مدة أولية بثلاثة أعوام (وليس ملغاة في نطاق فترة السماح المضافة)
٠٨	net-adds4--yr	إلخ.
٠٩	net-adds5--yr	" "
١٠	net-adds6--yr	" "
١١	net-adds7--yr	" "
١٢	net-adds8--yr	" "
١٣	net-adds9--yr	" "
١٤	net-adds-10-yr	" "
١٥	net-renews1--yr	عدد النطاقات التي تمت إعادة تجديدها بنجاح إما تلقائياً أو بأمر مع فترة تجديد جديدة بعام واحد (وليس ملغاة في خلال فترة السماح للتجديد)
١٦	net-renews2--yr	عدد النطاقات التي تمت إعادة تجديدها بنجاح إما تلقائياً أو بأمر مع فترة تجديد جديدة بعامين (وليس ملغاة في خلال فترة السماح للتجديد)

عدد النطاقات التي تمت إعادة تجديدها بنجاح إما تلقائياً أو بأمر مع فترة تجديد جديدة بثلاثة أعوام (وليس ملةة في خلال فترة السماح للتجديد)	net-renews3--yr	١٧
إلخ.	net-renews4--yr	١٨
" "	net-renews5--yr	١٩
" "	net-renews6--yr	٢٠
" "	net-renews7--yr	٢١
" "	net-renews8--yr	٢٢
" "	net-renews9--yr	٢٣
" "	net-renews-10-yr	٢٤
تم بدء عمليات النقل بواسطة هذا المُسجل الذي قام المُسجل الآخر بإعلامه - بالأمر أو آلياً	حدوث النقل بنجاح	٢٥
تم بدء عمليات النقل بواسطة هذا المُسجل الذي لم يُعلمه المُسجل الآخر	لم يتم الإعلام بحدوث النقل	٢٦
تم بدء عمليات النقل بواسطة مُسجل آخر قام هذا المُسجل بإعلامه - بالأمر أو آلياً	فقد النقل بنجاح	٢٧
تم بدء عمليات النقل بواسطة مُسجل آخر لم يُعلمه هذا المُسجل	لم يتم الإعلام بفقد النقل	٢٨
عدد نزاعات النقل التي كسبها هذا المُسجل	كسب نزاع النقل	٢٩
عدد نزاعات النقل التي خسرها هذا المُسجل	خسارة نزاع النقل	٣٠
عدد نزاعات النقل التي تخص هذا المُسجل المتشعبة أو غير المحسومة	عدم حسم نزاع النقل	٣١
النطاقات التي حُذفت خلال فترة السماح بالإضافة	سماح لنطاقات محذوفة	٣٢
النطاقات التي حُذفت خارج فترة السماح بالإضافة	عدم سماح لنطاقات محذوفة	٣٣
أسماء النطاقات المستردة من فترة الاسترداد	نطاقات مستردة	٣٤
العدد الإجمالي للأسماء المستعادة التي فشل المُسجل في تقديم تقرير استعادة بها	عدم تقرير بنطاقات تمت استعادتها	٣٥
إجمالي عدد AGP (فترة السماح بالإضافة) لطلبات الإعفاء	طلبات - إعفاء - agp	٣٦
إجمالي عدد AGP (فترة السماح بالإضافة) لطلبات الإعفاء منحت	الإعفاءات - الممنوحة - agp	٣٧
إجمالي عدد الأسماء المتأثرة بـ AGP الممنوحة (فترة السماح بالإضافة) لطلبات الإعفاء	النطاقات-المُعفاة-agp	٣٨

يجب أن يحتوي السطر الأول على أسماء الحقول طبقاً لما تم وصفه أعلاه في الجدول السابق على هيئة "سطر أعلى الصفحة" وفقاً لما تم وصفه في القسم ٢ من RFC 4180. وينبغي أن يشتمل السطر الأخير من كل تقرير على القيم الإجمالية لكل عمود عبر جميع المسجلين؛ بحيث يبين عنوان الحقل الأول من هذا السطر عبارة "القيم الإجمالية" في حين يجب ترك الحقل الثاني فارغاً. ولا يجب إدراج أي سطور أخرى بجانب السطور الموصوفة فيما سبق.

[مذكرة مسودة للمجتمع حول التغيير من v4: لم تعد هناك حاجة إلى تقرير SLA وذلك في إطار خطة ICANN لبناء نظام مراقبة SLA، وفقاً للموصوف في المواصفات ٦، وما سينتج عنه من توفير لهذه النتائج على نحو مباشر. تخطط ICANN لنشر النتائج على نحو دوري من نظام مراقبة SLA كي تتيح للقائمين بالتسجيل وغيرهم من الجهات الأخرى المعنية الوصول إلى هذه المعلومات.]

### المواصفات ٣

#### تنسيق التقرير الشهري لمُشغل السجل ومحتواه

يتعين على مشغل السجل التقدم باثنتين من التقارير الشهرية لـ \_\_\_\_\_ وذلك باستخدام المحتوى التالي. قد تطلب ICANN تقديم التقارير فيما بعد باستخدام وسائل وتنسيقات أخرى. سوف تستخدم ICANN جهوداً تجارية معقولة للحفاظ على سرية المعلومات الواردة في التقارير حتى بعد ثلاثة أشهر من نهاية الشهر الذي تتعلق به التقارير.

١- تقرير الأعمال التجارية لكل مُسجل. يتعين تجميع هذا التقرير في ملف بنسق بقيمة منفصلة بفاصلة وفقاً لما يتم تحديده في RFC 4180. ويجب تسمية الملف "gTLD-transactions-yyyyymm.csv"، حيث "gTLD" تكون اسم gTLD؛ في حالة IDN-TLD، يجب استخدام عنوان A؛ ويكون الرمز "yyyyymm" العام والشهر الجاري إعداد التقرير عنهما. يجب أن يحتوي الملف على الحقول التالية بحسب المسجل:

رقم الحقل	اسم الحقل	ملاحظات
٠١	اسم المُسجل	اسم مؤسسة المسجل بالكامل وفقاً لتسجيله لدى IANA
٠٢	هوية-iana	<a href="http://www.iana.org/assignments/registrar-ids">http://www.iana.org/assignments/registrar-ids</a>
٠٣	إجمالي النطاقات	إجمالي النطاقات المدعومة
٠٤	إجمالي خوادم الاسم	إجمالي خوادم الاسم المسجلة لدى TLD
٠٥	net-adds1--yr	عدد النطاقات المسجلة بنجاح ولها مدة أولية بعام واحد (وليس ملغاة في نطاق فترة السماح المضافة)
٠٦	net-adds2--yr	عدد النطاقات المسجلة بنجاح ولها مدة أولية بعامين (وليس ملغاة في نطاق فترة السماح المضافة)
٠٧	net-adds3--yr	عدد النطاقات المسجلة بنجاح ولها مدة أولية بثلاثة أعوام (وليس ملغاة في نطاق فترة السماح المضافة)
٠٨	net-adds4--yr	إلخ.
٠٩	net-adds5--yr	" "
١٠	net-adds6--yr	" "
١١	net-adds7--yr	" "
١٢	net-adds8--yr	" "
١٣	net-adds9--yr	" "
١٤	net-adds-10-yr	" "
١٥	net-renews1--yr	عدد النطاقات التي تمت إعادة تجديدها بنجاح إما تلقائياً أو بأمر مع فترة تجديد جديدة بعام واحد (وليس ملغاة في خلال فترة السماح للتجديد)
١٦	net-renews2--yr	عدد النطاقات التي تمت إعادة تجديدها بنجاح إما تلقائياً أو بأمر مع فترة تجديد جديدة بعامين (وليس ملغاة في خلال فترة السماح للتجديد)

عدد النطاقات التي تمت إعادة تجديدها بنجاح إما تلقائياً أو بأمر مع فترة تجديد جديدة بثلاثة أعوام (وليس ملة في خلال فترة السماح للتجديد)	net-renews3--yr	١٧
إلخ.	net-renews4--yr	١٨
" "	net-renews5--yr	١٩
" "	net-renews6--yr	٢٠
" "	net-renews7--yr	٢١
" "	net-renews8--yr	٢٢
" "	net-renews9--yr	٢٣
" "	net-renews-10-yr	٢٤
تم بدء عمليات النقل بواسطة هذا المُسجل الذي قام المُسجل الآخر بإعلامه - بالأمر أو آلياً	حدوث النقل بنجاح	٢٥
تم بدء عمليات النقل بواسطة هذا المُسجل الذي لم يُعلمه المُسجل الآخر	لم يتم الإعلام بحدوث النقل	٢٦
تم بدء عمليات النقل بواسطة مُسجل آخر قام هذا المُسجل بإعلامه - بالأمر أو آلياً	فقد النقل بنجاح	٢٧
تم بدء عمليات النقل بواسطة مُسجل آخر لم يُعلمه هذا المُسجل	لم يتم الإعلام بفقد النقل	٢٨
عدد نزاعات النقل التي كسبها هذا المُسجل	كسب نزاع النقل	٢٩
عدد نزاعات النقل التي خسرها هذا المُسجل	خسارة نزاع النقل	٣٠
عدد نزاعات النقل التي تخص هذا المُسجل المتشعبة أو غير المحسومة	عدم حسم نزاع النقل	٣١
النطاقات التي حُذفت خلال فترة السماح بالإضافة	سماح لنطاقات محذوفة	٣٢
النطاقات التي حُذفت خارج فترة السماح بالإضافة	عدم سماح لنطاقات محذوفة	٣٣
أسماء النطاقات المستردة من فترة الاسترداد	نطاقات مستردة	٣٤
العدد الإجمالي للأسماء المستعادة التي فشل المُسجل في تقديم تقرير استعادة بها	عدم تقرير بنطاقات تمت استعادتها	٣٥
إجمالي عدد AGP (فترة السماح بالإضافة) لطلبات الإعفاء	طلبات - إعفاء - agp	٣٦
إجمالي عدد AGP (فترة السماح بالإضافة) لطلبات الإعفاء منحت	الإعفاءات - الممنوحة - agp	٣٧
إجمالي عدد الأسماء المتأثرة بـ AGP الممنوحة (فترة السماح بالإضافة) لطلبات الإعفاء	النطاقات-المُعفاة-agp	٣٨

يجب أن يحتوي السطر الأول على أسماء الحقول طبقاً لما تم وصفه أعلاه في الجدول السابق على هيئة "سطر أعلى الصفحة" وفقاً لما تم وصفه في القسم ٢ من RFC 4180. وينبغي أن يشتمل السطر الأخير من كل تقرير على القيم الإجمالية لكل عمود عبر جميع المسجلين؛ بحيث يبين عنوان الحقل الأول من هذا السطر عبارة "القيم الإجمالية" في حين يجب ترك الحقل الثاني فارغاً. ولا يجب إدراج أي سطور أخرى بجانب السطور الموصوفة فيما سبق.

[مذكرة مسودة للمجتمع حول التغيير من v4: لم تعد هناك حاجة إلى تقرير SLA وذلك في إطار خطة ICANN لبناء نظام مراقبة SLA، وفقاً للموصوف في المواصفات ٦، وما سينتج عنه من توفير لهذه النتائج على نحو مباشر. تخطط ICANN لنشر النتائج على نحو دوري من نظام مراقبة SLA كي تتيح للقائمين بالتسجيل وغيرهم من الجهات الأخرى المعنية الوصول إلى هذه المعلومات.]

## المواصفات ٤

### مواصفات خدمات نشر بيانات التسجيل

١. خدمة WHOIS. إلى أن تحدد منظمة ICANN تنسيقًا وبروتوكولاً مختلفًا، فسوف يقوم مشغل شركة التسجيل بتشغيل خدمة نشر بيانات التسجيل المتاحة من خلال منفذ ٤٣ وموقع الويب <whois.nic.TLD> وفقًا لطلب التعليقات (RFC) رقم ٣٩١٢ الذي يوفر حرية الوصول العام على أساس الاستعلام للعناصر التالية في التنسيق التالي على الأقل. وتحفظ منظمة ICANN بالحق في تحديد تنسيقات وبروتوكولات بديلة، وبناءً على مثل هذا التحديد، سيقوم مشغل شركة التسجيل بتنفيذ مثل هذه المواصفات البديلة في أقرب وقت ممكن عمليًا.

١-١. يجب أن يتبع تنسيق الردود شكل التنسيق النصي شبه الحر الموضح أدناه، يليه سطر خالٍ وإخلاء المسؤولية القانونية مع تحديد حقوق مشغل شركة التسجيل، وحقوق المستخدم المرسل للاستعلام على قاعدة البيانات.

١-٢. يجب تمثيل كل كائن بيانات كمجموعة من أزواج المفاتيح / القيمة، وذلك في شكل سطور تبدأ بمفاتيح، متبوعة بنقطتين ومسافة كمحددات، يليها القيمة.

١-٣. بالنسبة للحقول المشتملة على أكثر من قيمة، يُسمح باستخدام أزواج متعددة مكونة من مفتاح / قيمة مع المفتاح نفسه (على سبيل المثال لعمل قائمة بخوادم أسماء متعددة). ويجب اعتبار أول زوج مكون من قيمة/مفتاح بعد أي سطر خالٍ بمثابة بداية لسجل جديد، كما يجب اعتباره كتعريف لهذا السجل، واستخدامه في تجميع البيانات، مثل أسماء المضيفين وعناوين IP، أو اسم النطاق ومعلومات المسجل، معًا.

#### ١-٤. بيانات اسم النطاق:

١-٤-١. تنسيق الاستعلام: whois EXAMPLE.TLD

١-٤-٢. تنسيق الرد:

اسم النطاق: EXAMPLE.TLD  
معرف النطاق: D1234567-TLD  
خادم Whois: whois.example.tld  
عنوان URL الإحالة: http://www.example.tld  
تاريخ التحديث: 2009-05-29T20:13:00Z  
تاريخ الإنشاء: 2000-10-08T00:45:00Z  
تاريخ الانتهاء: 2010-10-08T00:44:59Z  
المُسجل الراعي: EXAMPLE REGISTRAR LLC  
مُعرف IANA للمُسجل الراعي: ٥٥٥٥٥٥٥  
حالة النطاق: clientDeleteProhibited  
حالة النطاق: clientRenewProhibited  
حالة النطاق: clientTransferProhibited  
حالة النطاق: serverUpdateProhibited  
معرف المسجل: 5372808-ERL  
اسم المسجل: EXAMPLE REGISTRANT  
منظمة المسجل: EXAMPLE ORGANIZATION  
شارع المسجل: EXAMPLE STREET ١٢٣  
مدينة المسجل: ANYTOWN  
ولاية/مقاطعة المسجل: AP  
الرمز البريدي للمسجل: A1A1A1  
بلد المسجل: EX



مسودة نوفمبر ٢٠١٠ لمواصفات اتفاقية GTLD الجديدة  
تخضع للتعليق العام

هاتف المسجل: +١,٥٥٥٥٥٥١٢١٢  
الهاتف الداخلي للمسجل: ١٢٣٤  
فاكس المسجل: +١,٥٥٥٥٥٥١٢١٣  
الرقم الداخلي لفاكس المسجل: ٤٣٢١  
البريد الإلكتروني للمسجل: EMAIL@EXAMPLE.TLD  
معرف المسؤول: 5372809-ERL  
اسم المسؤول: EXAMPLE REGISTRANT ADMINISTRATIVE  
منظمة المسؤول: EXAMPLE REGISTRANT ORGANIZATION  
شارع المسؤول: 123 EXAMPLE STREET  
مدينة المسؤول: ANYTOWN  
ولاية/مقاطعة المسؤول: AP  
الرمز البريدي للمسؤول: A1A1A1  
بلد المسؤول: EX  
هاتف المسؤول: +١,٥٥٥٥٥٥١٢١٢  
الهاتف الداخلي للمسؤول: ١٢٣٤  
فاكس المسؤول: +١,٥٥٥٥٥٥١٢١٣  
الرقم الداخلي لفاكس المسؤول:  
البريد الإلكتروني للمسؤول: EMAIL@EXAMPLE.TLD  
معرف الفني: 5372811-ERL  
اسم الفني: EXAMPLE REGISTRAR TECHNICAL  
منظمة الفني: EXAMPLE REGISTRAR LLC  
شارع الفني: 123 EXAMPLE STREET  
مدينة الفني: ANYTOWN  
ولاية/مقاطعة الفني: AP  
الرمز البريدي للفني: A1A1A1  
بلد الفني: EX  
هاتف الفني: +١,١٢٣٥٥٥١٢٣٤  
الهاتف الداخلي للفني: ١٢٣٤  
فاكس الفني: +١,٥٥٥٥٥٥١٢١٣  
الرقم الداخلي لفاكس الفني: ٩٣  
البريد الإلكتروني للفني: EMAIL@EXAMPLE.TLD  
خادم الاسم: NS01.EXAMPLEREGISTRAR.TLD  
خادم الاسم: NS02.EXAMPLEREGISTRAR.TLD  
signedDelegation: DNSSEC  
unsigned: DNSSEC  
<<< التحديث الأخير لقاعدة بيانات WHOIS: ٢٠٠٩-٠٥-٢٩T٠٠:١٥:Z٢٠ >>>

١-٥. بيانات المسجل:

١-٥-١. تنسيق الاستعلام: "whois" registrar Example Registrar, Inc.

١-٥-٢. تنسيق الرد:

اسم المسجل: Example Registrar, Inc.  
الشارع: 1234 Admiralty Way  
المدينة: Marina del Rey  
الولاية/المقاطعة: CA  
الرمز البريدي: ٩٠٢٩٢  
البلد: US  
رقم الهاتف: +١,٣١٠٥٥٥١٢١٢  
رقم الفاكس: +١,٣١٠٥٥٥١٢١٣

مسودة نوفمبر ٢٠١٠ لمواصفات اتفاقية GTLD الجديدة  
تخضع للتعليق العام

البريد الإلكتروني: registrar@example.tld  
خادم Whois: whois.example-registrar.tld  
عنوان URL الإحالة: http://www.example-registrar.tld  
جهة اتصال المسؤول: Joe Registrar  
رقم الهاتف: +١,٣١٠٥٥٥١٢١٣  
رقم الفاكس: +١,٣١٠٥٥٥١٢١٣  
البريد الإلكتروني: joeregistrar@example-registrar.tld  
جهة اتصال المسؤول: Jane Registrar  
رقم الهاتف: +١,٣١٠٥٥٥١٢١٤  
رقم الفاكس: +١,٣١٠٥٥٥١٢١٣  
البريد الإلكتروني: janeregistrar@example-registrar.tld  
جهة الاتصال التقنية: John Geek  
رقم الهاتف: +١,٣١٠٥٥٥١٢١٥  
رقم الفاكس: +١,٣١٠٥٥٥١٢١٦  
البريد الإلكتروني: johngeek@example-registrar.tld  
<<< التحديث الأخير لقاعدة بيانات WHOIS :2009-05-29T20:15:00Z >>>

١-٦. خادم الاسم:

١.٦.١. تنسيق الاستعلام: "whois "NS1.EXAMPLE.TLD" أو whois "خادم الاسم (عنوان IP)"

١.٦.٢. تنسيق الرد:

اسم الخادم: NS1.EXAMPLE.TLD  
عنوان IP: ١٩٢,٠,٢,١٢٣  
عنوان IP: 2001:0DB8::1  
المُسجل: Example Registrar, Inc.  
خادم Whois: whois.example-registrar.tld  
عنوان URL الإحالة: http://www.example-registrar.tld  
<<< التحديث الأخير لقاعدة بيانات WHOIS :2009-05-29T20:15:00Z >>>

١-٧. تنسيق حقول البيانات التالية: يجب أن تتوافق حالة النطاق وأسماء الأفراد والمنظمات والعنوان والشارع والمدينة والولاية/المقاطعة والرمز البريدي والبلد وأرقام الفاكس والهاتف وعناوين البريد الإلكتروني والتاريخ والوقت مع التعيينات المحددة في طلبات التعليق (sRFC) رقم ٥٧٣٠-٥٧٣٤ في بروتوكول EPP بحيث يمكن معالجة عرض هذه المعلومات (أو القيم الواردة في ريدود WHOIS) وفهمها بشكل موحد.

[مذكرة مسودة للمجتمع حول التغيير من الإصدار الرابع ٤٧ إلى الإصدار الخامس ٥٧: أشار مجلس إدارة منظمة ICANN إلى الطلب المحتمل لتوفير sWhois قابل للبحث (البند ١-٨ من المواصفات ٤ في الإصدار السابق من مسودة اتفاقية التسجيل) إلى مجموعتها العاملة حول حماية البيانات / المستهلك، والتي لم تكتمل مراجعتها بعد. لأغراض مسودة المواصفات ٤ هذه، تم التخلص من هذا المتطلب بل قد يتم تعديله وإعادة تقديمه بناء على توجيهات المجموعة العاملة، ومجلس إدارة ICANN.]

٢. الوصول إلى ملف المنطقة

١-٢. وصول الطرف الآخر

٢-١-١ اتفاقية الوصول إلى ملفات المنطقة. سيدخل مُشغل السجل في اتفاقية مع مستخدم الإنترنت؛ بما يسمح لهذا المستخدم بالوصول إلى خادم/خوادم مضيف إنترنت، يحدده/يحددها مُشغل السجل، ثم يقوم بتنزيل بيانات ملفات المنطقة. يجري توحيد الاتفاقية، وتسهيل تنفيذها وإدارتها من قبل مزود خدمة الوصول لملف المنطقة ("مزود ZFA") بموجب خطة تطبيق الوصول لملف المنطقة ("خطة ZFA") بتاريخ [\_\_\_\_\_] والمتاحة على <LINK>. على مُشغل شركة التسجيل التعاون مع مزود

ZFA في إنشاء وصول موحد لبيانات ملفات المنطقة. رغم ما سبق، (أ) قد يرفض مشغل شركة التسجيل طلب الوصول المقدم من أي مستخدم يعتقد مشغل شركة التسجيل لأسباب منطقية أنه سينتهك شروط البند ٢. ١. ٥ الوارد أدناه، و(ب) قد يرفض مزود ZFA طلب الوصول المقدم من أي مستخدم لم يجتاز جميع متطلبات الاعتماد المحددة بموجب خطة ZFA.

٢- ١- ٢. معلومات المستخدم. قد يطلب مشغل السجل، من خلال تسهيل مزود ZFA، من كل مستخدم تزويده بمعلومات كافية عنه؛ لتعريف المستخدم وخادمه المحدد. ستشمل معلومات المستخدم هذه، على سبيل المثال وليس الحصر، اسم الشركة واسم جهة الاتصال والعنوان ورقم الهاتف والفاكس وعنوان البريد الإلكتروني واسم مضيف الإنترنت وعنوان بروتوكول الإنترنت (IP).

٢- ١- ٣. منح الوصول. يمنح مشغل شركة التسجيل للمستخدم حقًا محدودًا وغير حصري وغير قابل للتحويل للوصول إلى خادم مشغل شركة التسجيل، ولنقل نسخة من ملفات منطقة نطاقات المستوى الأعلى، وأي ملفات مجموع اختياري مشفرة ذات صلة، لخادمه ليس لأكثر من مرة واحدة كل ٢٤ ساعة باستخدام FTP أو HTTP أو غيرهما من بروتوكولات نقل البيانات والوصول إليها والتي قد يتم تحديدها من قبل منظمة ICANN.

٢- ١- ٤. معايير تنسيق الملفات. يوفر مشغل شركة التسجيل ملفات المنطقة بتنسيق الملف الأصلي المحدد في RFC 1035، البند (٥)، بما في ذلك جميع السجلات الموجودة في المنطقة الفعلية المستخدمة في DNS العام باستخدام أحد التنسيقات الفرعية المحددة بخطة ZFA.

٢- ١- ٥. استخدام البيانات من قبل المستخدم. يسمح مشغل شركة التسجيل للمستخدم باستخدام ملف المنطقة لأغراض مشروع؛ شريطة أن، (أ) يتخذ المستخدم جميع الخطوات المعقولة للحماية ضد الوصول غير المصرح به إلى البيانات واستخدامها والكشف عنها، و(ب) تحت أي ظرف من الظروف، لا يتعين إلزام مشغل شركة التسجيل بالسماح للمستخدم باستخدام البيانات من أجل، (أ) السماح بالانتقال أو تمكينه أو دعمه عن طريق البريد الإلكتروني أو الهاتف أو الفاكس لغير المرغوب فيهم، والإعلانات التجارية أو الطلبات المقدمة لكيانات أخرى بخلاف العملاء الحاليين للمستخدم، أو (٢) تمكين العمليات الإلكترونية التلقائية كبيرة الحجم التي من شأنها إرسال استعلامات أو بيانات إلى نظم مشغل شركة التسجيل أو أي مسجل معتمد من قبل منظمة ICANN.

٢- ١- ٦. مدة الاستخدام. سيزود مشغل شركة التسجيل، من خلال مزود ZFA، كل مستخدم بوصول إلى ملف المنطقة لفترة لا تقل عن ثلاثة (٣) أشهر.

٢- ١- ٧. وصول بلا رسوم. سيزود مشغل شركة التسجيل المستخدم بوصول إلى ملف المنطقة بلا تكلفة، وسيعمل مزود ZFA على تسهيل ذلك.

**[ملاحظة: لقد تم تعديل قسم ٢. ١ هذا عقب انتهاء المجموعة الاستشارية المعنية بالوصول إلى ملفات المنطقة من عملها والتوصيات التي تقدمت بها إلى منظمة ICANN بشأن ضرورة توفير مزود خدمة لتحسين الوصول إلى معلومات ملفات المنطقة الموجودة في نطاقات TLD الجديدة. وقد تم وضع عملية تنفيذ هذه التوصيات قيد التطوير مع إخضاعها إلى مشاركة المجتمع قبل تضمينها في اتفاقية مزود الامتداد لنطاقات gTLD النهائية.]**

## ٢- ٢ وصول ICANN.

٢- ٢- ١. الوصول العام. سيزود مشغل شركة التسجيل منظمة ICANN أو المعين من جانبها بوصول عام إلى ملفات المنطقة الخاصة من أجل تسجيل نطاق TLD وذلك بصفة مستمرة وفقًا للطريقة التي قد تحددها منظمة ICANN من حين إلى آخر على نحو معقول.

## المواصفات ٥

### جدول الأسماء المحجوزة على المستوى الثاني في دوائر تسجيل GTLD

يلتزم مشغل شركة التسجيل بالاحتفاظ (أي، يمتنع مشغل شركة التسجيل عن تسجيل، أو تفويض، أو استخدام أو توفير العناوين المذكورة بطريقة مماثلة لأية جهة أخرى، ويجوز له فقط تسجيل العناوين المذكورة باسمه ليحتفظ بها ويمنع تفويضها أو استخدامها) بالأسماء التي تتكون باستخدام العناوين التالية من التسجيل المبدئي (أي، بخلاف التجديد) ضمن نطاق TLD، وذلك ما لم تصدق ICANN بوضوح وبطريقة مماثلة على خلاف ذلك كتابة:

١. مثال. يتم الاحتفاظ بالعنوان "مثال" على المستوى الثاني وعلى المستويات الأخرى في نطاق TLD وفيه يقوم مشغل شركة التسجيل بعمليات التسجيل.
٢. عنوان من حرفين. يجب حجز كل العناوين ثنائية الرمز أولاً. يتم تحرير حجز سلسلة عنوان مكون من حرفين تبعاً لمدى توصل مشغل شركة التسجيل لاتفاق مع الحكومة ومدير رمز البلد. قد يتقدم مشغل شركة التسجيل أيضاً باقتراح لتحرير هذه الاحتجازات على أساس تطبيق معايير تجنب إثارة الارتباك مع رموز الدول المناظرة.
٣. أسماء النطاقات المميزة. قد تشمل العناوين على حروف الشرطة في الموضع الثالث والرابع إذا عبرت عن أسماء نطاق دولي صحيح في ترميز ASCII الخاص بها (على سبيل المثال "xn--ndk061n").
٤. حجز المستوى الثاني لعمليات التسجيل. تم حجز الأسماء التالية لاستخدامها في عملية تسجيل نطاق TLD. قد يستخدمها مشغل شركة التسجيل، ومع انتهاء تخصيص مشغل شركة التسجيل بالنسبة لدائرة تسجيل TLD، يتم عندئذ نقلها وفقاً لما تحدده منظمة ICANN: WHOIS، IRIS، WWW، NIC.
٥. أسماء الدول والمناطق. يتم احتجاز أسماء الدول والمناطق في القوائم التالية المعترف بها دولياً على المستوى الثاني وجميع المستويات الأخرى داخل نطاق TLD حيث يوفر مشغل شركة التسجيل عمليات التسجيل:

- ١-٥ الصيغة المختصرة (باللغة الإنجليزية) لكافة أسماء الدول والمناطق المحتواة في قائمة ISO 3166-1، وفقاً لتحديده من حين لآخر؛
- ٢-٥ فريق خبراء الأمم المتحدة بالأسماء الجغرافية، ودليل المرجعية الفنية لتوحيد الأسماء الجغرافية، الجزء الثالث أسماء دول العالم؛ و
- ٣-٥ قائمة الدول الأعضاء بالأمم المتحدة معدة باستخدام ٦ لغات رسمية بالأمم المتحدة بواسطة مجموعة العمل المختصة بأسماء مؤتمر الأمم المتحدة حول توحيد الأسماء الجغرافية.

## 6 المواصفات

### مواصفات إمكانية تشغيل السجل واستمراريته وأدائه

#### 1. التوافق مع المعايير

يجب على مشغل السجل التنفيذ والامتثال لطلبات التعليقات RFCs ذات الصلة القائمة وتلك التي سيتم نشرها في المستقبل من قبل فريق عمل هندسة الإنترنت (IETF) بما في ذلك جميع المعايير أو التعديلات أو الإضافات التي تلي والتي تتعلق بالآتي: (أ) نظام أسماء النطاقات وعمليات خادم الاسم بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر طلبات التعليقات أرقام: 1034، و1035، و1982، و2181، و2182، و2671، و3226، و3596، و3597، و3901، و4343، و4472 و5966؛ (ب) توفير أسماء النطاقات وإدارتها باستخدام بروتوكول التوزيع المرن (EPP) في التوافق مع طلبات التعليقات أرقام: 3735، و5910، و5730، و5731، و5732، و5733 و5734. إذا احتاج مشغل السجل إلى تطبيق فترة السماح للتسجيل (RGP)، فإنه يلتزم بتوجيهات RFC 3915 والتوجيهات التابعة لها. إذا تطلب مشغل السجل استخدام الوظيفة خارج نطاق قاعدة تعليقات RFC الخاصة بـ EPP، فيتعين على مشغل السجل توثيق امتدادات EPP في تنسيق مسودة الإنترنت وذلك من خلال الاستعانة بالإرشادات الموصوفة في RFC 3735. وبالتبعية سيقوم مشغل السجل بتزويد الوثائق المتعلقة بكافة كائنات EPP والامتدادات المدعومة إلى ICANN وتحديثها قبل عملية النشر.

ينبغي أن يوقع مشغل التسجيل ملفات منطقة نطاق DLT الخاصة به التي تطبق امتدادات تأمين نظام اسم النطاق ("DNSSEC"). أثناء مدة التشغيل، ينبغي أن يلتزم مشغل التسجيل بطلبات التعليق RFCs أرقام 4033 و4034 و4035 و4509 والأرقام التابعة لها وما يليها، ويتبع أفضل التطبيقات الموصوفة في طلب التعليق RFC رقم 4641 وما يليه. وفي حال نفذ مشغل السجل حاشد رفض التواجد المعتمد المبعثر لامتدادات الأمان لنظام أسماء النطاقات، وجب عليه الامتثال لطلب التعليق رقم 5155 وما يليه. كما يجب عليه قبول المادة الأساسية العامة من أسماء النطاقات الخاصة بالأطفال بطريقة آمنة وفقاً لأفضل الممارسات في الصناعة. وأيضاً، يجب أن ينشر السجل على موقعه على شبكة الإنترنت بيانات ممارسات امتدادات الأمان لنظام اسم النطاق (DPS) التي توضح الضوابط الأمنية الحرجة والإجراءات اللازمة لتخزين المواد الأساسية، إضافة إلى الوصول واستخدام المفاتيح الخاصة بذلك وضمن قبول المواد الأساسية العامة الخاصة بالمسجلين.

إذا عرض مشغل السجل أسماء النطاقات الدولية ("IDNs")، وجب عليه الامتثال لطلبات التعليقات أرقام 5890، و5891، و5892 و5893 والأرقام التابعة لها. كما ينبغي أن يلتزم مشغل السجل بإرشادات IDN ICANN على الموقع <http://www.icann.org/en/topics/idn/implementation-guidelines.htm>، عندما يتم تعديلها، أو تغييرها، أو إلغاؤها وقت لاحق. يجب على مشغل السجل نشر جداول أسماء النطاقات الدولية وقواعد تسجيل تلك الأسماء وتحديثها في سجل سلطة تخصيص أسماء الإنترنت الخاص بممارسات تلك الأسماء كما هو محدد في المبادئ التوجيهية لأسماء النطاقات الدولية التابعة لهيئة (ICANN).

يجب أن يكون مشغل السجل قادراً على قبول عناوين IPv6 كسجلات إحقاق في نظام السجل الخاص به وأن ينشرها في DNS. يجب أن يعرض مشغل السجل نقل IPv6 العام لاثنتين على الأقل من خوادم أسماء السجل المدرجة في منطقة الجذر مع عناوين IPv6 المناظرة المسجلة لدى IANA. وينبغي أن يتبع مشغل السجل "المبادئ التوجيهية التشغيلية لنقل نظام أسماء النطاقات IPv6" كما هو موضح في أفضل الممارسات الحالية 91. علاوة على أنه يجب أيضاً عرض عناوين IPv6 العامة لخدمات نشر بيانات التسجيل على النحو المحدد في المواصفات رقم 4 من هذا وينبغي الاتفاق؛ على سبيل المثال برنامج البحث عن النطاقات Whois (طلب التعليق رقم 3912)، أو برنامج البحث عن النطاقات Whois على الشبكة العالمية. لمشغل السجل عرض نقل عناوين IPv6 العامة لنظام التسجيل المشترك (SRS) بالنسبة لأي المسجل، في موعد لا يتجاوز ستة أشهر من وصول الطلب الأول كتابةً من أحد المسجلين المعتمدين لنطاقات TLDg بحيث يكون على استعداد لتشغيل نظام التسجيل المشترك عبر IPv6.

#### 2. خدمات السجل واستمراريتها

"يتم تعريف "خدمات التسجيل"، لأغراض اتفاقية التسجيل، على النحو التالي: خدمات تمثل (1) عمليات مزود الامتداد التي تعد بالغة الأهمية بالنسبة للمهام التالية: استلام البيانات من المسجلين فيما يتعلق بعمليات تسجيل أسماء النطاقات وخوادم الأسماء؛ وتزويد المسجلين بمعلومات حول الحالة المتعلقة بخوادم المنطقة بالنسبة لنطاقات TLD، ونشر ملفات المنطقة بالنسبة لنطاقات TLD؛ تشغيل خوادم نظام أسماء النطاقات الخاصة بالتسجيل، ونشر الاتصال والمعلومات الأخرى المتعلقة بتسجيلات خادم اسم النطاق في نطاقات TLD وفقاً لما يقتضيه هذا الاتفاق؛ و(ب) المنتجات أو الخدمات الأخرى التي يتعين على مشغل السجل توفيرها بسبب إقامة سياسة توافق الآراء على النحو المحدد في المواصفات رقم 1، و(ج) أي منتجات أو خدمات أخرى لا يمكن إلا لمشغل السجل توفيرها، بسبب تعيينه كمشغل للسجل، و(د) التغييرات المادية على أي خدمة من خدمات التسجيل في نطاق النقاط (أ) أو (ب) أو (ج) المذكورة أعلاه.

سيقوم مشغل السجل بعملياته باستخدام شبكة عمل وخوادم متكررة متنوعة جغرافياً (بما في ذلك تكرار على مستوى الشبكة، وتكرار على مستوى العقدة النهائية وتنفيذ خطة لموازنة التحميل) لضمان استمرارية التشغيل في حالة حدوث عطل تقني (سواء كان واسع النطاق أو محلي)، أو تعسر للأعمال أو واقعة أو ظرف استثنائي خارج نطاق سيطرة مشغل السجل.

سيستخدم مشغل السجل جهوداً معقولة تجارياً لاستعادة الوظائف الحساسة للسجل خلال 24 ساعة من انتهاء الحدث غير العادي الخارج عن إرادة مشغل السجل، وسيستعيد تشغيل النظام بالكامل خلال مدة لا تزيد عن 48 ساعة بعد هذا الحدث، وذلك وفقاً لنوع الوظيفة الحساسة المعنية. لا تعد عمليات الانقطاع الناتجة عن هذا الحدث عدم توفر للخدمة.

يجب أن يحافظ مشغل التسجيل على خطة مواصلة للعمل، توفر صيانة لخدمات التسجيل في حالة وقوع حدث غير عادي خارج عن إرادة مشغل السجل أو إخفاق عمل مشغل السجل، ويمكن أن يتضمن ذلك تعيين مزود استمرار خدمات التسجيل. في حالة اشتغال مثل هذه الخطة على تعيين مزود استمرار خدمات التسجيل، ينبغي لمشغل التسجيل أن يقدم اسم ومعلومات الاتصال لمزود استمرار خدمات التسجيل المذكورة إلى شركة ICANN.

في حالة وقوع حدث استثنائي خارج نطاق سيطرة مشغل السجل ووقوع حدث استثنائي خارج نطاق سيطرة مشغل السجل بحيث لا يمكن الاتصال به، وجب عليه أن يوافق على أن تقوم هيئة (ICANN) بالاتصال بمزود استمرارية خدمة التسجيل الذي يتم تعيينه، إن وجد.

### على مشغل السجل إجراء اختبار لاستمرارية خدمات السجل مرة سنوياً على الأقل.

بالنسبة لأسماء النطاق التي إما لا تكون مسجلة، أو أن المسجل لم يوفر سجلات صالحة مثل سجلات NS لإدراج ملف المنطقة الخاص بنظام أسماء النطاقات، أو أن وضعها لا يسمح بنشرها في نظام أسماء النطاقات، فإنه يحظر استخدام سجلات موارد الرمز العشوائي لأسماء النطاقات على النحو المبين في طلبتي التعليقات 1034 و 4592 أو أي طريقة أو تقنية أخرى من أجل تركيب سجلات موارد نظام أسماء النطاقات أو استخدام إعادة التوجيه في نظام أسماء النطاقات من قبل السجل. وعند الاستفسار عن أسماء النطاقات، يجب على خوادم الأسماء المعتمدة إعادة استجابة "اسم الخطأ" (المعروفة أيضاً باسم NXDOMAIN)، ورمز الاستجابة 3 كما هو موضح في طلب التعليق 1035 وطلبات التعليقات ذات الصلة. وينطبق هذا الحكم على جميع ملفات المنطقة الخاصة بأسماء النطاقات على جميع المستويات في شجرة أسماء النطاقات التي يقوم مشغل السجل (أو من يتبعه في مجال توفير خدمات التسجيل) بحفظ البيانات لها، أو الترتيب لهذا الحفظ، أو الحصول على عائدات من جراء هذا الحفظ.

يجب أن يزود مشغل السجل ICANN وينشر في موقعه على شبكة الإنترنت تفاصيل اتصال دقيقة خاصة به بما في ذلك البريد الإلكتروني والعنوان البريدي صالح فضلاً عن جهة اتصال أساسية للتعامل مع الاستفسارات المتعلقة بالسلوك الضار في نطاقات TLD، كما سيمد هيئة (ICANN) باشعار فوري بأي تغييرات تطرأ على تفاصيل الاتصال هذه.

### 3. فترات التسجيل المدعومة الأولية والخاصة بالتجديد

يجوز القيام بتسجيلات أولية لأسماء مسجلة في السجل بزيادات مرة كل عام، حتى عشر (10) سنوات كحد أقصى. لتجنب الشك، قد لا تتجاوز التسجيلات الأولية للاسم المسجل عشر (10) سنوات.

ويجوز القيام بتجديد تسجيل أسماء مسجلة بزيادات مرة كل عام، حتى عشر (10) سنوات كحد أقصى. لتجنب الشك، قد لا تتجاوز التسجيلات الأولية للاسم المسجل عشر (10) سنوات.

#### 4. مواصفات الأداء

متطلبات مستوى الخدمة (SLR) (أساس شهري)	المعيار	
زمن تعطل قدره 0 دقائق = توافر بنسبة 100%	توافر خدمة DNS	DNS
$\geq 432$ دقيقة من زمن التعطل ( $\approx 99\%$ )	توافر خادم أسماء DNS	
$\geq 1500$ مللي ثانية، لما لا يقل عن 95% من الاستفسارات	زمن RTT الخاص بجل DNS TCP	
$\geq 400$ مللي ثانية، لما لا يقل عن 95% من الاستفسارات	زمن RTT الخاص بجل DNS UDP	
$\geq 60$ دقيقة، لما لا يقل عن 95% من الاستفسارات	زمن تحديث DNS	
$\geq 432$ دقيقة من زمن التعطل ( $\approx 99\%$ )	توفر RDPS	RDPS
$\geq 1500$ مللي ثانية، لما لا يقل عن 95% من الاستفسارات	زمن RTT الخاص باستفسار RDPS	
$\geq 60$ دقيقة، لما لا يقل عن 95% من الاستفسارات	زمن تحديث RDPS	
$\geq 864$ دقيقة من زمن التعطل ( $\approx 98\%$ )	توافر خدمة EPP	EPP
$\geq 3000$ مللي ثانية، لما لا يقل عن 90% من الأوامر	زمن RTT الخاص بأمر جلسة EPP	
$\geq 1500$ مللي ثانية، لما لا يقل عن 90% من الأوامر	زمن RTT الخاص بأمر استفسار EPP	
$\geq 3000$ مللي ثانية، لما لا يقل عن 90% من الأوامر	أمر تحويل RTT الخاص بـ EPP	

**SLR**. متطلبات مستوى الخدمة هو مستوى الخدمة المتوقع لمعيار معين يتم قياسه في اتفاق مستوى الخوادم (SLA).

**RTT**. يشير "زمن الرحلة الكلي" أو **RTT** إلى الوقت الذي تم تسجيله بداية من إرسال البايت الأول من الحزمة الأولى من سلسلة الحزم اللازمة لتقديم طلب وحتى الاستقبال في البايت الأخير من الحزمة الأخيرة من السلسلة اللازمة لاستقبال الاستجابة. وإذا لم يتلق العميل سلسلة الحزم الكاملة واللازمة للنظر في الاستجابة كما وردت، فسيتم اعتبار الوقت غير محدد.

**عنوان IP**: يشير إلى عنوان IPv4 أو عنوان IPv6 دون أي تمييز بين كلا العنوانين. وعندما تكون هناك حاجة للتمييز بينهما، فسيتم ذكر العنوان IPv4 أو العنوان IPv6.

**DNS**. يشير إلى نظام أسماء النطاقات على النحو المحدد في طلبات التعليقات 1034، و1035 وطلبات التعليقات ذات الصلة.

**توافر خدمة DNS**. يشير إلى قدرة مجموعة من خوادم الأسماء المدرجة باعتبارها معتمدة والخاصة باسم نطاق معين (مثل TLD)، للرد على استفسارات DNS الواردة من أحد مستخدمي الإنترنت. ولا اعتبار الخدمة متاحة في مرحلة ما من الوقت، فلا بد لاثنتين، على الأقل، من خوادم الأسماء المسجلة في DNS أن يكون لهما نتائج محددة من "اختبارات DNS" بالنسبة لكل من "عناوين IP" المسجلة ذات أسماء النطاقات العامة عبر منافذ نقل كل من (TCP و UDP). إذا اعتبرت 51% أو أكثر من مجسات اختبارات DNS أن الخدمة غير متوفرة عبر أي من منافذ النقل (TCP و UDP) خلال فترة زمنية معينة، فسوف يتم اعتبار خدمة DNS غير متوفرة.

**توافر خادم أسماء DNS** يشير إلى قدرة "عناوين IP" المسجلة ذات أسماء النطاقات العامة بالنسبة لخادم اسم معين مدرج باعتباره معتمدًا بالنسبة لاسم النطاق، للرد على استفسارات SDN الواردة من أحد مستخدمي الإنترنت. يتم اختبار جميع "عناوين IP" المسجلة ذات أسماء النطاقات العامة والتي تخص اسم النطاق الذي يتم رصده كل على حدة. إذا حصلت 51% أو أكثر من مجسات اختبارات نظام أسماء النطاقات على نتائج اختبارات غير محددة من "اختبارات DNS" بالنسبة لـ "عنوان IP" المتعلق بخادم الاسم عبر أي منفذ من منافذ النقل (TCP و UDP) خلال فترة زمنية معينة، فسوف يتم اعتبار "عنوان IP" المتعلق بخادم الاسم غير متوفر.

**زمن RTT الخاص بجل DNS UDP** يشير إلى زمن RTT لخاص بسلسلة تتكون من اثنتين من الحزم، واستعلام UDP DNS وما يقابل ذلك من استجابة UDP DNS. وإذا كان زمن RTT يساوي 5 مرات أو أكثر من متطلبات مستوى الخدمة المماثلة، فسيتم اعتبار زمن RTT غير محدد.

زمن **RTT الخاص بـ TCP DNS**. يشير إلى زمن **RTT** الخاص بسلسلة تتكون من حزم من بداية اتصال TCP إلى نهايته، بما في ذلك استقبال استجابة DNS بالنسبة لاستعلام DNS واحد. وإذا كان زمن **RTT** يساوي 5 مرات أو أكثر من متطلبات مستوى الخدمة المماثلة، فسيتم اعتبار زمن **RTT** غير محدد.

زمن **RTT الخاص بـ DNS**. يشير إلى أي من "**RTT لحل UDP DNS**" أو "**RTT لحل TCP DNS**".

زمن تحديث **DNS** < يشير إلى الوقت الذي يُقاس من استقبال تأكيد EPP لأمر التحويل على اسم النطاق، وحتى تجيب جميع خوادم الأسماء الخاصة باسم النطاق الرئيسي على **DNS استفسارات** ببيانات متسقة مع التغيير. ولا ينطبق هذا إلا على تغييرات معلومات **DNS**.

**اختبار DNS**. ويعني استعلام DNS واحد وغير ارتجاعي يتم إرساله إلى "**عنوان IP**" (عن طريق UDP أو TCP). إذا تم عرض **DNSSEC** في منطقة **DNS** المستعلم عنها، لاستعلام يُعتبر مجاباً عنه، فيجب أن يتم التحقق من التوقيعات بشكل إيجابي مقابل سجل **DS** مماثل يُنشر في المنطقة الرئيسية أو مقابل إرساء الثقة بشكل ثابت، إذا لم يتم التوقيع على تلك المنطقة الرئيسية. يجب أن يكون الاستعلام حول أسماء نطاقات قائمة. ويجب أن تضم الإجابة على الاستعلام المعلومات ذات الصلة من نظام التسجيل، وإلا فسيتم اعتبار الاستعلام بلا إجابة. وأيضاً، إذا كانت الإجابة على أحد الاستعلامات تحتوي على مجموعة بايت **TC**، فسيتم اعتبار الاستعلام بلا إجابة. والاستعلام ذو "**زمن RTT الخاص بـ DNS**" والذي يعد أعلى بـ 5 مرات من **SLR** المماثلة، هو الآخر سيتم اعتباره بلا إجابة. والنتائج المحتملة لاختبار **DNS** هي: رقم بالمللي ثانية مماثل لـ "**زمن RTT الخاص بـ DNS**" أو أنه غير محدد/ بلا إجابة.

**قياس متغيرات DNS**. ي كل دقيقة، ينبغي أن يقوم كل مجس من مجسات **DNS** بـ اختبار **DNS** خاص بـ **UDP** و **TCP** لكل من "**عناوين IP**" المسجلة ذات أسماء النطاقات العامة الخاصة بخادم الاسم الذي يتم رصده. إذا لم يحصل اختبار **NSD** على إجابة، فسيتم اعتبار **IP** المختبر على أنه غير متوفر بالنسبة لمنفذ النقل المماثل (**UDP** أو **TCP**) من هذا المجس حتى يحين وقت إجراء اختبار جديد. ويبلغ الحد الأدنى لعدد مجسات الاختبار الفعالة لاعتبار عملية القياس صحيحة 20 مجساً في أي فترة قياس معينة، وإلا فسيتم تجاهل عمليات القياس وستعد غير حاسمة النتيجة، وأثناء هذه الحالة لن تتم الإشارة إلى أي خطأ مقابل متطلبات مستوى الخدمة.

**وضع مجسات DNS**. توضع المجسات لقياس معايير **DNS** في أقرب مكان ممكن إلى برامج حل **DNS** على الشبكات ذات أكثرية المستخدمين عبر المناطق الجغرافية المختلفة، كما يجب مراعاة عدم نشر المجسات وراء وصلات تأخير الانتشار العالية، مثل وصلات الأقمار الصناعية.

**RDPS**. تشير خدمات نشر بيانات التسجيل إلى مجموعة **WHOIS** وخدمات **WHOIS** المعتمدة على الشبكة على النحو المحدد في "المواصفات 4" من هذا الاتفاق.

**توفر RDPS**. يشير إلى قدرة جميع خدمات **RDPS** لنطاق **TLD**، للاستجابة إلى استعلامات من مستخدم الإنترنت ببيانات مناسبة من نظام التسجيل. وحتى يمكن اعتبار **RDPS** متوفرة في وقت ما، يجب أن يكون لدى عنوان **IPv4** واحد وعنوان **IPv6** واحد بالنسبة لكل من خدمات **RDPS** نتائج محددة من "**اختبارات SRDP**". وإذا اعتبرت 51% أو أكثر من مجسات اختبار **RDPS** أي من خدمات **RDPS** على أنها غير متوفرة خلال فترة زمنية معينة، فستعد **RDPS** غير متوفرة.

**RTT لاستعلام WHOIS**. يشير إلى زمن **RTT** الخاص بسلسلة تتكون من حزم من بداية اتصال TCP إلى نهايته، بما في ذلك استقبال استجابة **ISWHO**. وإذا كان زمن **RTT** يساوي 5 مرات أو أكثر من متطلبات مستوى الخدمة المماثلة، فسيتم اعتبار زمن **RTT** غير محدد.

**RTT لاستعلام WHOIS أساسه الويب**. يشير إلى زمن **RTT** الخاص بسلسلة تتكون من حزم من بداية اتصال TCP إلى نهايته، بما في ذلك استقبال استجابة **HTTP** بالنسبة لاستعلام **HTTP** واحد. وإذا قام مشغل السجل بتنفيذ عملية متعددة الخطوات للوصول إلى المعلومات، فيجب أن تقاس الخطوة الأخيرة فحسب. وإذا كان زمن **RTT** يساوي 5 مرات أو أكثر من متطلبات مستوى الخدمة المماثلة، فسيتم اعتبار زمن **RTT** غير محدد.

زمن **RTT الخاص باستفسار RDPS**. يشير إلى مجموعة **RTT لاستعلام WHOIS** و"**RTT لاستعلام WHOIS أساسه الويب**".

زمن تحديث **RDPS**. يشير إلى الوقت الذي تم قياسه بدايةً من استقبال تأكيد **EPP** لأمر التحويل على اسم النطاق، وحتى تقوم "**IP** عناوين" الخاصة بكل الخوادم من كافة خدمات **RDPS** بعكس التغييرات التي تمت.



**اختبار RDPS.** ويعني استعلام واحد إلى "عنوان IP" محدد لأحد الخوادم المختصة بإحدى خدمات RDPS. يجب أن تدور الاستعلامات حول الأهداف الموجودة في نظام التسجيل كما يجب أن تحتوي الاستجابات على المعلومات ذات الصلة، وإلا فسيعد الاستعلام بلا إجابة. وأيضاً، الاستعلامات ذات زمن RTT والذي يعد أعلى بـ 5 مرات من SLR المماثلة، هي الأخرى سيتم اعتبارها بلا إجابة. والنتائج المحتملة لاختبار RDPS هي: رقم بالمللي ثانية مماثل لـ زمن RTT أو أنه غير محدد/ بلا إجابة.

**قياس متغيرات RDPS.** في كل دقيقة، يجب أن يختبر كل مجس من مجسات RDPS عشوائياً عنوان IPv4 واحد وعنوان IPv6 واحد من جميع "عناوين IP" المسجلة في خدمة أسماء المجالات (DNS) العامة الخاصة بخوادم لكل خدمة RDPS المختصة بنطاقات TLD التي يتم رصدها، وإجراء "اختبار RDPS" لكل واحد. إذا لم يحصل "اختبار RDPS" على إجابة، فسيتم اعتبار خدمة PEP غير متوفرة من هذا المجس حتى يحين الوقت لإجراء اختبار جديد. ويبلغ الحد الأدنى لعدد مجسات الاختبار الفعالة لاعتبار عملية القياس صحيحة 10 مجساً في أي فترة قياس معينة، وإلا فسيتم تجاهل عمليات القياس وستعد غير حاسمة النتيجة، وأثناء هذه الحالة لن تتم الإشارة إلى أي خطأ مقابل متطلبات مستوى الخدمة.

**وضع مجسات RDPS.** سيتم وضع المجسات لقياس معايير RDPS داخل الشبكات ذات أكثرية المستخدمين عبر المناطق الجغرافية المختلفة؛ كما يجب مراعاة عدم نشر المجسات وراء وصلات تأخير الانتشار العالية، مثل وصلات الأقمار الصناعية.

**EPP.** يشير إلى بروتوكول التوزيع المرن كما هو محدد في طلب التعليق رقم 5730 وطلبات التعليقات ذات الصلة.

**توافر خدمة EPP.** يشير إلى قدرة خوادم EPP TLD كمجموعة، على الاستجابة إلى الأوامر من المسجلين المعتمدين لدى السجل، مما لديهم اعتمادات بالفعل للخوادم. ويجب أن تشمل الاستجابة على بيانات مناسبة من نظام السجل. ويعد أمر EPP ذو "زمن RTT الخاص بأمر EPP" والذي يعد أعلى بـ 5 مرات من SLR المماثلة، سيتم اعتباره بلا إجابة. ولكي يتم اعتبار خدمة EPP متوفرة خلال فترة القياس، يجب أن يكون لدى عنوان واحد من IPv4 و IPv6 على الأقل (إذا تم عرض EPP عبر IPv6) بالنسبة لمجموعة من الخوادم نتائج محددة من "اختبارات EPP". وإذا اعتبرت 51٪ أو أكثر من مجسات اختبار EPP أي من خدمات EPP على أنها غير متوفر خلال فترة زمنية معينة، فستعد خدمة EPP غير متوفرة.

**زمن RTT الخاص بأمر جلسة EPP.** يشير إلى زمن TTR الخاص بسلسلة تتكون من حزم والتي تتضمن إرسال أمر الجلسة بالإضافة إلى استقبال استجابة EPP لأمر جلسة واحد خاص بـ EPP. وبالنسبة لأمر الخروج، فإنه سوف يشمل الحزم اللازمة لإنهاء جلسة TCP. وبالنسبة لأمر الخروج، فإنه سوف يشمل الحزم اللازمة لإنهاء جلسة TCP. وتعد أوامر جلسة TCP هي تلك المذكورة في المقطع 2.9.1 من طلب التعليق رقم 5730 والخاص بـ EPP. وإذا كان زمن RTT يساوي 5 مرات أو أكثر من SLR المماثلة، فسيتم اعتبار زمن RTT غير محدد.

**زمن RTT الخاص بأمر استفسار EPP.** يشير إلى زمن RTT الخاص بسلسلة تتكون من حزم والتي تتضمن إرسال أمر استعلام بالإضافة إلى استقبال استجابة EPP لأمر جلسة واحد خاص بـ EPP. وذلك لا يتضمن الحزم اللازمة لبدء أو إنهاء جلسة EPP أو جلسة TCP. وتعد أوامر استعلام TCP هي تلك المذكورة في المقطع 2-9-2 من طلب التعليق رقم 5730 والخاص بـ EPP. وإذا كان زمن TRT يساوي 5 مرات أو أكثر من SLR المماثلة، فسيتم اعتبار زمن RTT غير محدد.

**زمن RTT الخاص بـ EPP.** يشير إلى زمن RTT الخاص بسلسلة تتكون من حزم والتي تتضمن إرسال أمر استعلام بالإضافة إلى استقبال استجابة EPP لأمر جلسة واحد خاص بـ EPP. وذلك لا يتضمن الحزم اللازمة لبدء أو إنهاء جلسة EPP أو جلسة TCP. وتعد أوامر تحويل EPP هي تلك المذكورة في المقطع 2-9-3 من طلب التعليق رقم 5730 والخاص بـ EPP. وإذا كان زمن RTT يساوي 5 مرات أو أكثر من SLR المماثلة، فسيتم اعتبار زمن RTT غير محدد.

**زمن RTT الخاص بأمر استفسار EPP.** Refers to "session-command RTTEPP"، "EPP query"، "RTT command" or "أمر تحويل RTT الخاص بـ EPP".

**اختبار EPP.** ويعني إرسال أمر EPP واحد إلى "عنوان IP" واحد لأحد خوادم EPP. يجب أن تكون أوامر الاستعلام والتحويل، مع استثناء عملية "الإشياء"، حول الأهداف الموجودة في نظام التسجيل. ويجب أن تشمل الاستجابة على بيانات مناسبة من نظام السجل. والنتائج المحتملة لاختبار EPP هي: رقم بالمللي ثانية مماثل لـ "زمن RTT الخاص بأمر EPP" أو أنه غير محدد/ بلا إجابة.

**قياس متغيرات EPP.** كل 5 دقائق، يقوم مجس EPP عشوائياً باختبار عنوان واحد من "عناوين IP" الخاصة بخوادم EPP المختصة بنطاقات TLD التي يتم رصدها، وإجراء "اختبارات EPP" في كل مرة يكون هناك تناوب عشوائي بين أنواع الأوامر المختلفة الثلاثة وبين الأوامر داخل كل نوع من أجل عملية الاختبار. إذا لم يحصل "اختبار EPP" على إجابة، فسيتم اعتبار خدمة EPP غير متوفرة من هذا المجس حتى يحين الوقت لإجراء اختبار جديد. ويبلغ الحد الأدنى لعدد مجسات الاختبار الفعالة لاعتبار عملية القياس صحيحة 10

مجسًا في أي فترة قياس معينة، وإلا فسيتم تجاهل عمليات القياس وستعد غير حاسمة النتيجة، وأثناء هذه الحالة لن تتم الإشارة إلى أي خطأ مقابل متطلبات مستوى الخدمة.

**وضع مجسات RDPS.** سوف توضع المجسات لقياس معايير EPP داخل نقاط وصول المسجلين للإنترنت أو بالقرب منها عبر المناطق الجغرافية المختلفة؛ كما يجب مراعاة عدم نشر المجسات وراء وصلات تأخير الانتشار العالية، مثل وصلات الأقمار الصناعية.

**قوائم المجسات.** يمكن الاطلاع على القائمة الحالية لمجسات DNS و RDPS و EPP واستخدامها < كمرجع >. ويُعد مشغل السجل مسؤولاً عن اتخاذ الخطوات اللازمة لضمان أن المجسات المذكورة لا يتم حجب اختباراتها من قبل أدوات الشبكة الخاصة به. ويمكن تحديث القائمة من وقت لآخر من قبل هيئة (ICANN) شريطة أن ترسل إشعاراً لمدة 90 يوماً على الأقل إلى مشغل السجل قبل إجراء التغيير. وخلال تلك الفترة، سيكون لدى مشغل السجل إمكانية الوصول إلى قراءات المجسات الجديدة، ولن تعتبر ICANN هذه القياسات لأغراض اتفاق مستوى الخوادم (SLA).

**نوافذ الصيانة.** يتم تشجيع مشغلي السجل على القيام بنوافذ الصيانة لخدمات مختلفة في أوقات وتواريخ مرور أقل من الناحية الإحصائية لكل خدمة. ومع ذلك، لاحظ أنه لا يوجد اعتماد لانقطاع الخدمة المخطط له أو ما شابه ذلك، وأي زمن تعطل، سواء كان ذلك لأغراض الصيانة أو بسبب تعطل النظام سيتم اعتباره مجرد زمن تعطل وسيتم احتساب سببه من جراء أغراض اتفاق مستوى الخوادم (SLA).

#### 5. حدود الطواريء

حدود الطواريء		الوظيفة الحرجة
زمن تعطل قدره 4 ساعات/ الأسبوع	زمن تعطل مستمر قدره 4 ساعات	خدمة DNS (جميع الخوادم)
زمن تعطل قدره 4 ساعات/ الأسبوع	زمن تعطل مستمر قدره 4 ساعات	حل DNSSEC الصحيح
زمن تعطل قدره 5 أيام/ الشهر	زمن تعطل مستمر قدره 5 أيام	SRS (EPP)
زمن تعطل قدره 7 أيام/ الشهر	زمن تعطل مستمر قدره 7 أيام	خدمة البحث WHOIS/WHOIS المعتمدة على الشبكة
خرق لاتفاق التسجيل عن طريق عمليات الإيداع المفقودة في مستودع البيانات كما هو موضح في المواصفات 2، الجزء "ب"، البند 6.		مستودع البيانات

## المواصفات ٧

### الحد الأدنى لمتطلبات آليات حماية الحقوق

١. آليات حماية الحقوق. يجب على مشغل السجل أن ينفذ أية آليات لحماية حقوق ("RPMS") ويلتزم بها، والتي يمكن تفويضها من وقت لآخر من قبل هيئة (ICANN). وبالإضافة إلى هذه الآليات، قد يطور ويلتزم مشغل السجل بآليات إضافية التي تعمل على تثبيط أو منع تسجيل أسماء النطاقات التي تنتهك الحقوق القانونية لطرف آخر أو تسيء استغلالها. ويشمل مشغل السجل كل آليات لحماية الحقوق مفوضة ومطورة بصورة مستقلة من قبل هيئة (ICANN) في اتفاق التسجيل والمسجل، والمبرم من قبل مسجلي هيئة (ICANN) المعتمدين والمخولين لتسجيل الأسماء في نطاقات TLD. يجب على مشغل السجل تنفيذ ما لا يقل عن أحد تلك الآليات التالية وفقاً للمتطلبات التي وضعتها هيئة (ICANN) لأجل مكتب حقوق العلامات التجارية (والتي قد يتم مراجعتها من وقت لآخر):

- أ- سوف تُرسل خدمة المطالبات التمهيدية التي قُدمت بالتعاون مع مكتب حقوق العلامات التجارية والذي أسسته هيئة (ICANN) فيما يتعلق بعمليات التسجيل في نطاقات TLD بموجب أية إشعارات تتعلق بتسجيل أسماء النطاقات إلى كل من: (أ) المسجلين المحتملين لأسماء النطاقات التي تطابق العلامات التجارية المماثلة والواردة في مكتب حقوق العلامات التجارية، و (ب) أصحاب العلامات التجارية الواردة في مكتب حقوق العلامات التجارية، أو
- ب- إجراءات تسجيل مبدئية وفقاً لأي من ذلك، خلال فترة حصرية سابقة لتسجيل أسماء النطاقات العامة في نطاقات TLD، وسيحتاج لأصحاب العلامات التجارية وعلامات الخدمة التي سجلت في مكتب حقوق العلامات التجارية الفرصة لتسجيل أسماء النطاقات في نطاقات TLD.

لا يجب على مشغل السجل تفويض أي صاحب لحقوق الملكية الفكرية المطبقة باستخدام أي تجميع معلومات حول علامة تجارية أخرى أو الإخطار بها أو خدمة التحقق من الصحة، بجانب مكتب حقوق العلامات التجارية المفوض من الهيئة أو بدلاً منه.

٢. آليات حل المنازعات. سوف يمثل مشغل السجل لآليات حل المنازعات التالية والتي قد تتم مراجعتها من وقت لآخر:

- أ- مقترحات حل المنازعات التي تلي التفويض (PDDRP) وإجراءات حل النزاع الخاصة بقيود التسجيل (RRDRP) التي اعتمدها هيئة (ICANN) (والمنشورة على [يجب إدراج عناوين المواقع عندما يتم اعتماد الإجراء النهائي])،

١. يوافق مشغل السجل على تعويض صاحب الشكوى من مقترحات حل المنازعات التي تلي التفويض عن أية رسوم اضطر صاحب الشكوى إلى سدادها للمزود في الحالات التي يعتبر فيها صاحب الشكوى الطرف السائد من قبل هيئة المحلفين.

٢. أيضاً، يوافق مشغل السجل على تنفيذ والتقييد بأي علاجات تفرضها الهيئة (والتي قد تشمل أي علاج معقول، بما في ذلك تخصيصه لتجنب الشك، وإنهاء اتفاق التسجيل وفقاً للمادة ٤,٣ (هـ) من الاتفاق) في أعقاب القرار الصادر من قبل هيئة المحلفين المعنية بمقترحات حل المنازعات التي تلي التفويض أو إجراءات حل النزاع الخاصة بقيود التسجيل.

- ب- النظام الموحد للإيقاف السريع ("URS") الذي اعتمده هيئة (ICANN)، (والمنشور على [يجب إدراج عنوان الموقع])، بما في ذلك تنفيذ القرارات الصادرة عن محقق النظام الموحد للإيقاف السريع.

## المواصفات ٨

### أداة العمليات المستمرة

١. أداة العمليات المستمرة (١) تنص على توفير الموارد المالية الكافية لضمان التشغيل المستمر لوظائف التسجيل الأساسية ذات الصلة بنطاق TLD المذكورة في البند [ ] من كتيب دليل مقدم الطلب المنشور على [url] ليتم إدراجه عند الانتهاء من كتيب دليل مقدم الطلب (الذي تم دمجه في هذه الوثيقة بالمواصفات ٨ كمرجع) على مدار ثلاث (٣) سنوات عقب انتهاء الاتفاقية أو قبل اليوم السنوي الخامس (٥) لتاريخ النفاذ ولكن قبل اليوم السنوي السادس (٦) لتاريخ النفاذ، و(ب) يجب أن تكون في صورة إما (١) خطاب اعتماد احتياطي غير قابل للإلغاء، أو (٢) إيداع نقدي عالق غير قابل للإلغاء، يفي كل منهما بالالتزامات المنصوص عليها بالبند [ ] من كتيب دليل مقدم الطلب المنشور على [url] ليتم إدراجه عند الانتهاء من كتيب دليل مقدم الطلب (الذي تم دمجه في هذه الوثيقة بالمواصفات ٨ كمرجع). يتعين على مشغل شركة التسجيل بذل غاية جهده لإتخاذ كافة الإجراءات الضرورية أو المفضلة للحفاظ على تنفيذ أداة العمليات المستمرة لمدة ستة (٦) أشهر من تاريخ السريان، وللحفاظ على ICANN كطرف آخر مستفيد منها. سيقدم مشغل شركة التسجيل لـ ICANN نسخ من الوثائق النهائية ذات الصلة بأداة العمليات المستمرة ويتابع إخطار ICANN بالصورة المعقولة باتطورات المادة ذات الصلة بأداة العمليات المستمرة. لا يتعين على مشغل شركة التسجيل الموافقة على، أو السماح بأي تعديل أو مخالفة، في أداة العمليات المستمرة أو الوثائق الأخرى ذات الصلة بها دون تصديق كتابي مسبق من منظمة ICANN (لا يمكن حجب هذه الموافقة بشكل غير معقول). تنص أداة العمليات المستمرة صراحة على إمكانية وصول ICANN للموارد المالية لأداة العمليات المستمرة بموجب البند ٢. ١٣ أو البند ٤. ٥ [إدراج لكيان حكومي: أو البند ٧. ١٤] من اتفاقية التسجيل.

٢. وعلى الرغم من استخدام أفضل الجهود التي يبذلها مشغل السجل للوفاء بالتزاماته بموجب الفقرة السابقة، إلا أنه إذا انقضت أداة العمليات المستمرة أو تم إنهاؤها من قبل طرف آخر مشار إليه، كلياً أو جزئياً، لأي سبب من الأسباب، وذلك قبل الذكرى السنوية السادسة (٦) من تاريخ النفاذ، فإنه يجب على مشغل السجل وعلى وجه السرعة (١) إشعار هيئة (ICANN) بذلك الانقضاء أو الإنهاء وأسباب ذلك، و(٢) اتخاذ الترتيبات اللازمة لأداة بديلة توفر موارد مالية كافية لضمان التشغيل المستمر لخدمات التسجيل المتصلة بنطاقات TLD لمدة ثلاث (٣) سنوات أي بعد انتهاء هذا الاتفاق أو قبل الذكرى السنوية الخامسة (٥) من تاريخ النفاذ أو لمدة سنة واحدة (١) تلي أي إنهاء لهذا الاتفاق بعد الذكرى السنوية الخامسة من تاريخ النفاذ ولكن قبل أو بحلول الذكرى السنوية السادسة (٦) من تاريخ النفاذ ("أداة بديلة"). على أية أداة بديلة الامتثال لشروط منظمة ICANN والتي لا تقل عن أداة العمليات المستمرة، وأن تكون في شكل ومضمون مقبول لدى منظمة ICANN.

٣. بصرف النظر عن أي شيء يتعارض مع المواصفات ٨، في أي وقت، يجوز لمشغل شركة التسجيل استبدال أداة العمليات المستمرة بأداة بديلة والتي (١) توفر مواردًا مالية كافية لضمان التشغيل المستمر لخدمات التسجيل المتصلة بنطاقات TLD لمدة ثلاث (٣) سنوات أي بعد انتهاء هذا الاتفاق قبل أو بحلول الذكرى السنوية الخامسة من تاريخ النفاذ أو لمدة سنة واحدة (١) تلي أي إنهاء لهذا الاتفاق بعد الذكرى السنوية الخامسة من تاريخ النفاذ ولكن قبل أو بحلول الذكرى السنوية السادسة (٦) من تاريخ النفاذ، و(٢) تمتثل لشروط منظمة ICANN والتي لا تقل عن أداة العمليات المستمرة، وأن تكون في شكل ومضمون مقبولين من قبل منظمة ICANN. وفي حالة قيام مشغل شركة التسجيل باستبدال أداة العمليات المستمرة إما عملاً بالفقرة (٢) أو (٣) هذه، فلن تعد شروط المواصفات (٨) قيد التطبيق فيما يتعلق بأداة العمليات المستمرة، ولكن يجب أن تُطبق بعد ذلك فيما يتعلق أداة (أدوات) الاستبدال المذكورة.

## المواصفات \*٩

### قانون قواعد السلوك الخاص بمشغل شركة التسجيل

[ملاحظة: جرت إضافة مسودة قانون قواعد السلوك الخاص بمشغل شركة التسجيل إلى صيغة اتفاقية gTLD الجديدة بموجب قرار صادر من مجلس إدارة منظمة ICANN في الخامس (٥) من نوفمبر ٢٠١٠ بشأن مسألة الملكية المشتركة لدوائر تسجيل gTLD ومأموري التسجيل المعتمدين لدى ICANN. تسعى منظمة ICANN إلى تشجيع الحصول على مدخلات المجتمع حول أنماط السوك التي يتعين حظرها و/أو فرضها في إطار احتمالية الملكية المشتركة لقتوات توزيع أسماء النطاقات.]

١. يمتنع مشغل شركة التسجيل، ولن يسمح لأي شركة أم، أو فرعية، أو تابعة، أو مقول من الباطن أو كيان آخر ذا صلة (يشار لكل منها "طرف ذا صلة بالتسجيل"):

أ. إظهار المحاباة، المباشرة أو غير المباشرة، أو تقديم اهتمام خاص بأي أمور تسجيل؛

ب. تسجيل أسماء النطاقات لصالحه، باستثناء الأسماء المسجلة عبر مأموري التسجيل المعتمدين لدى منظمة NICAN، والتي تعد ضرورية بصورة جلية في الإدارة، العمليات والهدف من TLD؛

ج. الوصول لبيانات المستخدم أو معلومات الملكية لمأمور التسجيل المستخدم لصالح أو التابع لمشغل شركة التسجيل، باستثناء ما تقتضيه الضرورة في حالة الإدارة وعمليات TLD؛ أو

د. تسجيل الأسماء في نطاق TLD أو النطاقات الفرعية لـ TLD اعتماداً على بحث الأسماء المتوفرة من قبل المستهلك (أي، "التشغيل الأولي").

٢. في حالة قيام مشغل شركة التسجيل أو الطرف ذا الصلة بالتسجيل بدور مزود خدمات مأمور التسجيل أو مأمور التسجيل البائع، سيتعين على مشغل شركة التسجيل، أو سيلتزم بدفع الطرف ذا الصلة بالتسجيل، للحفاظ على سجلات الحسابات الفردية الخاصة بعمليات مأمور التسجيل أو مأمور التسجيل - البائع.

٣. يلتزم مشغل شركة التسجيل، ويتعين عليه إلزام الطرف ذا الصلة بالتسجيل، بضمان عدم الإفصاح عن بيانات المستخدم أو معلومات الملكية لدى أي مأمور تسجيل إلى مشغل شركة التسجيل أو طرف ذا صلة بالتسجيل، باستثناء ما تقتضيه الضرورة في حالة إدارة وعمليات TLD.

٤. لا يجوز لمشغل شركة التسجيل الإفصاح عن بيانات التسجيل السرية أو المعلومات السرية ذات الصلة بخدمات التسجيل أو عملياته لأي موظف مزود لخدمات DNS، باستثناء ما تقتضيه الضرورة في حالة إدارة وعمليات TLD.

٥. يجري مشغل شركة التسجيل عمليات مراجعة داخلية للسلوك مرة (١) واحدة على الأقل كل عام تقويمي لضمان الالتزام بقانون قواعد السلوك. في غضون عشرين (٢٠) يوماً تقويمياً عقب نهاية كل عام تقويمي، يتقدم مشغل شركة التسجيل بنتائج المراجعة الداخلية، مدعمة بتصديق من مسؤول التصديق لدى مشغل شركة التسجيل يشهد بالالتزام مشغل شركة التسجيل بقانون قواعد السلوك هذا، عبر البريد الإلكتروني على [عنوان توفره منظمة ICANN]. (ICANN) قد تطلب ICANN تقديم التقارير فيما بعد باستخدام وسائل أخرى معقولة).

٦. لا يعد أي مما ذكر بموجب هذه الوثيقة: (١) سبباً لمنع منظمة ICANN من إجراء تحقيقات في إدعاءات عدم التزام مشغل شركة التسجيل بقانون قواعد السلوك؛ أو (٢) توفير الأسس التي يستند إليها مشغل شركة التسجيل في رفضه التعاون مع منظمة ICANN بشأن التحقيق في إدعاءات عدم التزام مشغل شركة التسجيل بقانون قواعد السلوك المذكور.